

로맨스는 별책부록

РОМАНТИЧЕСКОЕ
ПРИЛОЖЕНИЕ

ЛЮБИМЫЕ
ДОРАМЫ

ЧОН ХЁН ЧОН
КНИГА **2**



Любимые дорамы

Чон Хён Чон

**Романтическое
приложение. Книга 2**

«Издательство АСТ»

2019

УДК 821.531-31(519.5)
ББК 84(5Кор)-44

Чон Ч.

Романтическое приложение. Книга 2 / Ч. Чон — «Издательство АСТ», 2019 — (Любимые дорамы)

ISBN 978-5-17-138827-0

Романтическая история о жизни издательства и о том, что даже в нелегкие времена всегда найдется место для романтики и любви. Чха Ынхо — талантливый писатель, несмотря на свой молодой возраст, он уже является успешным главным редактором издательства. Его жизнь меняется, когда он случайно сталкивается с подругой детства — Кан Дани. Когда-то она была успешным копирайтером, но сейчас Дани — разведенная мать-одиночка, отчаянно нуждающаяся в работе. И как назло работодатели считают ее слишком компетентным специалистом. Чтобы устроиться в издательство, Дани решает солгать о своем образовании и получает должность временного работника. Работая в одном здании, главные герои начинают встречаться все чаще и понимают, что их связывает не только детская дружба...

УДК 821.531-31(519.5)
ББК 84(5Кор)-44

ISBN 978-5-17-138827-0

© Чон Ч., 2019
© Издательство АСТ, 2019

Содержание

От автора	6
О написании сценария «Romance is a bonus»	6
Глоссарий	8
Содержание	10
Пояснения	13
Глава 9	14
Глава 10	38
Глава 11	63
Конец ознакомительного фрагмента.	65

Чон Хён Чон
Романтическое приложение
Книга 2
Роман

Jeong Hyun Jeong
####

* * *

Любое использование материала данной книги, полностью или частично, без разрешения правообладателя запрещается.

© Jeong Hyun Jeong, 2019
© Каштакова Я., перевод, 2023
© ООО «Издательство АСТ», 2024

От автора

О написании сценария «Romance is a bonus»



Я хотела сочинять небольшие истории об обычных людях.

Написать дораму, похожую на незамысловатый обед – сваренный на воде рис с кусочком кимчи.

Хотелось создать дораму о «людях», а не о «событиях».

Дораму, новую серию которой вы будете ждать с нетерпением.

Мне было интересно, каково это – работать в книжном издательстве, поэтому я начала изучать этот вопрос.

Мне нравилась сама идея о том, что в мире есть такие чувственные и чистые душой люди, которые живут мыслями о создании книг, но в то же время я понимала, что на основе этого будет непросто написать целую историю.

Ведь есть множество других, более популярных дорам, не будет ли скучно смотреть эту? Я была полна сомнений.

Даже думала о том, чтобы все бросить, но моя идея только начала развиваться, а персонажи не выходили из головы.

Я многому научилась, пока писала сценарий.

Я влюбилась в страсть и вызов, который бросает Дани.

В искреннюю любовь Ынхо.

В человеческое тепло Джемина.

В способность Юсон держать баланс между работой и жизнью.

В честность Ёны.

Я полюбила Хэрин и Соджуна.

Поддержала рост Хуна и Джиюль.

Я не отводила глаз от красивой улыбки Сонги, от Квансу и Сынджина, которые гармонизировали между собой.

Даже после завершения дорамы я продолжаю скучать по тем необычным людям, собравшимся в необычном «Издательстве Кёру».

Некоторым эта дорама может показаться странной.

Но я не особо переживала за вещи, из-за которых стоило бы переживать, не злилась на вещи, которые меня злили, я всегда старалась оставаться собой. В этой дораме много необычных людей – они не плохие, но и не хорошие.

Тем не менее я сочувствую этим персонажам и поддерживаю любовь между Ынхо и Дани. Многих людей интересуют книжные издательства, это давало мне силы во время написания сценария.

Я была счастлива от того, что такую небольшую и простую дораму можно полюбить.

Благодарю наших дружных актеров и сотрудников, которые выполняли свою работу со всей душой.

Также я хочу выразить любовь к моим ассистентам, которые в тесном кругу помогли мне в написании сценария – Даён, Чонину и Хангёлю.

Глоссарий



S – (Scene) – Действия и реплики, происходящие в одном и том же месте в одно и то же время, составляющие одну сцену.

E – (Effect) – Звуковой эффект. Представляет собой звуковое сопровождение сцены за пределами экрана.

F. I – (Fade In) – Техника, при которой темный экран постепенно становится ярче.

F. O – (Fade Out) – Техника постепенного затемнения экрана.

OL – (Overlap) – Перекрытие. Техника, при которой текущий экран исчезает, а следующий постепенно проявляется и перекрывает его. Сцены и звуки при этом подходят друг другу.

Insert – Вставка. Применяется для того, чтобы привлечь внимание к чему-то или уточнить что-то. В большинстве случаев это делается при помощи крупного плана, который увеличивает определенную область.

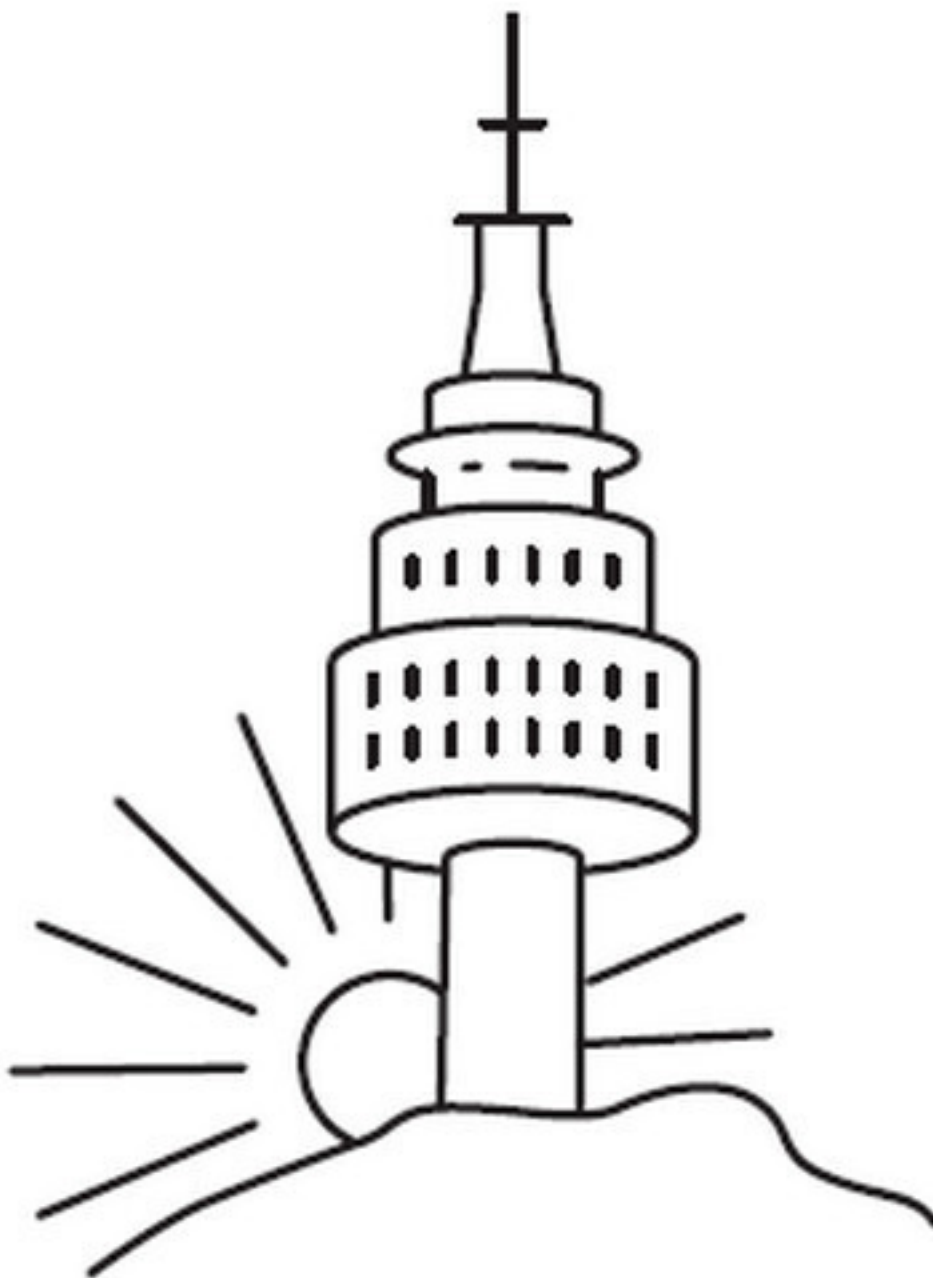
Flash Back – Упоминание сцены, которая произошла в прошлом. Обычно она объясняет сцену из настоящего.

Frame Out – Когда объект находится вне поля зрения камеры.

White Out – Метод перехода между сценами, который заключается в переключении на белый экран, когда сцена заканчивается.

Монтаж – Сцена, в которой нарезки из разного времени и мест соединены воедино.

Содержание



• Отчим не ненавидел меня. Он старался быть добрым к нам с мамой. Проблема была во мне. Человек, у которого не было отца, до самой смерти остается без него. Я никогда не называл его отцом. Когда футбол заканчивался, мне было некуда идти, я оставался один на темной детской площадке. Но она была слишком большой, чтобы сидеть там в одиночестве, и зимними вечерами, когда садилось солнце, на площадке становилось очень холодно. Мне было куда податься. Каждый день я шел с новой книгой к Кан Дани.

- Я сожалел о том, что поймал фату Дани, когда ее уносил ветер. Я должен был позволить ей улететь. Чтобы она исчезла куда-нибудь, откуда я не смог бы достать ее. Тогда все сложилось бы иначе. Было бы больше счастья и меньше горя? Не знаю, хотел я тогда быть с ней или нет. Но думал, что потерял ее. Кажется, это мучило меня. Однако я не чувствовал, что способен изменить жизнь. Для меня было естественным скучать по тому, что уже прошло, поскольку я все равно не ощущал себя комфортно, когда обладал чем-то.

- Изредка я вспоминаю день, в котором не было ничего особенного. Скамейка, на которой мы сидели бок о бок. Обдувавший ее свежий ветерок. Наушники, которые мы делили между собой. Доносившийся из них голос Нины Симон. Твой низкий голос, напевавший вслед за ней... Если кто-то спросит меня, есть ли день, в который я хочу вернуться, думаю, я выберу тот, в котором не было ничего особенного. Тогда я бы накрыл твою ладонь, тихонько лежавшую у меня на колене.

- Пуховик, который Кан Дани купила в подарок на первую зарплату, был достаточно большим, чтобы покрыть тыльную сторону моей ладони. Добавилась новая абсурдная причина, доказывающая, что я еще не дорос. Ты все еще видишь во мне ребенка. Я уже был среднего роста, и мне интересно, насколько выше ты хочешь, чтобы я был. Я сразу же полюбил этот пуховик. И проносил его всю зиму. Потому что он был теплым, как сама Кан Дани. Потому что он был черного цвета – нашего любимого цвета.

- Мы вместе застряли в лифте. Свет погас, наступила темнота. Я впервые осталась в такой крошечной темноте и боялась, что не смогу в ней дышать. Ынхо позвал меня. Взял за руку в темноте. «Если выберемся отсюда, давай пойдем к морю!» Мы вышли, не отпуская рук друг друга, полумесяц красиво плыл по небу. Ынхо сказал: «Хорошо, что мы были вместе, а не поодиночке. Потому что нам не пришлось искать друг друга». Когда все закончилось, мы вместе отправились к морю. После этого в течении некоторого времени, каждый раз, когда мы ехали на лифте вместе с Ынхо, мне казалось, что лифт останавливается, оставляя нас наедине. Потому что мне нравилось держать Ынхо за руку в темноте.

- Я усердно писал, затем резко стирал все предложения. И медленно начинал писать снова. Затем терял терпение. В одни дни во мне теплилась надежда, в другие я впадал в отчаяние, что моя писанина окажется просто мусором. Я взлетаю ввысь, когда сижу за столом и пишу. А потом камнем лечу вниз снова и снова. Смогу ли я писать лучше, если буду делать это? Неопределенность тянется все дольше и дольше.

- Кан Дани пришла в грязную студию. Достала увлажнитель, который уже давно высох. Наполнила холодильник, ворча, убрала беспорядок на кухне. Я тихонько убавил громкость звука и закрыл глаза, слушая назойливую музыку. Это был человеческий голос, который я слышал впервые за месяц.

- Возвращаясь домой в автобусе, я держал руку спящей Кан Дани. Затем я поднял ладонь и поцеловал ее.

- Единственный человек, с которым я легко ссорилась, – Ынхо. Потому что даже если мы и ссоримся, никогда не расстаемся.

- Они не поверят в мои невиновность или искренность, и я, возможно, не смогу сдержать это обещание.

- Вот как я должен любить ее. Без страха. Без расчета. Не думая о завтрашнем дне. Не испытывая никаких сожалений о прошлом.

- Что-то ударило в сердце и пронзило его. Я не знал, что это было. Оглядываясь назад, я осознаю, что это была любовь.

- Если когда-нибудь мы будем с тобой вместе, однажды днем отправимся в старый район Сеула. Мы купим друг другу подарки на собранные вместе деньги. Тебе – теплый шарф, мне – маленькие серебряные сережки. Может быть, раз мы вместе, мы скажем, что нам это не нужно, и улыбнемся друг другу. Гуляя по городу, можно будет зайти в большой книжный. Мы расстанемся ненадолго, чтобы выбрать понравившиеся книги и пройтись по лесу книжных полок, а когда встретимся вновь, будем смотреть друг на друга глазами, полными тоски. В кафе с окном, выходящим на улицу, мы сядем друг напротив друга и будем читать книги. И когда вернемся в дом, в котором живем, я буду смотреть в заснеженное окно и вспоминать день нашей первой встречи. Я скажу, что ты – самое настоящее чудо, встретившееся мне после долгого пути. Осторожно прикоснусь к твоей переносице, к твоим щекам, к твоему спящему лбу. И так каждый день.

Пояснения



– Создатели данной книги старались сохранить авторский стиль повествования Чон Хён-джон.

– Даже те части текста, которые не соответствуют правилам корейского правописания, не были подвергнуты изменениям. Основной акцент делался на тоне диалогов.

– Динамика повествования в сценарии выражается при помощи разрыва строки, отмеченной одной или двумя косыми линиями.

– Многоточие в середине строки используется для обозначения длины паузы между словами, количество точек разнообразно – две, три, четыре и т. д.

– После номера сцены (S#) вы можете увидеть буквенное примечание D/N. Эти буквы обозначают время суток. M – утро, D – день, N – ночь.

– В этой книге вы ознакомитесь с неотредактированным сценарием, поэтому текст может содержать отрывки, которые либо совсем не включили в съемки дорамы, либо имеют некоторые отличия.

Глава 9

Это все та же книга, которую я читала бесчисленное количество раз...



S#1 КАКОЕ-ТО КАФЕ (D)

Соджун и Хэрин молча смотрят на падающий за окном снег. Продолжение главы 8, сцены 55...

Хэрин: Снег такой красивый...

Соджун: И правда...

Соджун и Хэрин, словно им в голову пришла какая-то мысль, одновременно достают телефоны и начинают набирать сообщения. Их лица взволнованы из-за падающего снега.

Соджун (Е): Дани. Сильно занята? Мы можем ненадолго встретиться? (отправляет сообщение)

Хэрин (Е): Ынхо, снег идет. Видишь? (колеблется и не решается отправить сообщение)

Соджун и Хэрин встречаются взглядами. Они неловко смеются, словно их поймали на чем-то.

Соджун: Пошел снег. / И я подумал об одном человеке... Хэрин: (кивает; она тоже...)

Соджун: (бросает взгляд на телефон)

Хэрин: (снова смотрит на экран, где набрано сообщение, которое она не решилась отправить. Она отправляет его!)

S#2 ДОМ ЫНХО, КАБИНЕТ (D)

Телефон Дани где-то лежит. На экране блокировки... высвечивается сообщение от Соджуна. Видно содержание. Телефон Ынхо лежит в другом месте. Приходит уведомление. Высвечивается сообщение Хэрин.

S#3 ДОМ ЫНХО, ДВОР (D)

Ынхо и Дани, держа в руках кружки с кофе, на террасе. Они вместе любуются падающим снегом.

S#4 КАКОЕ-ТО КАФЕ (D)

Официант приносит аффогато и ставит его перед Хэрин и Соджуном.

Соджун и Хэрин едят аффогато. Мельком смотрят на телефоны.

Соджун (Е): Она очень занята?..

Хэрин (Е): Снова молчание в ответ... Чха Ынхо...

Затем они вновь встречаются взглядами друг с другом.

Неловко смеются. Продолжают есть аффогато.

S#5 ДОМ ЫНХО, ДВОР (D)

Ынхо и Дани смотрят, как падает снег. Рядом с ними показан Twitter Ынхо, глава 5 Сцена 1.

Ынхо (Е): Эта ночь напомнила мне о Сосэки Нацумэ, который вместо «Я люблю тебя» сказал «Луна такая красивая».

Дани: Это я рассказала тебе о нем. Помнишь?

Ынхо: (улыбается)

Дани: Помнишь же?

Ынхо: (широко улыбается; он не знает, о чем Дани тогда подумала, поэтому ведет себя легкомысленно) Поэтому я тогда тебе сказал, что луна такая красивая.

Дани: (у нее возникает какое-то странное ощущение... медленно переводит взгляд на Ынхо)

Ынхо: Поэтому я говорю тебе это еще раз. Снег прекрасен. / Правда же?

Дани: (Глухой удар в сердце!!!!)

Глядя на Дани, Ынхо широко улыбается. Дани. Дани смотрит на Ынхо. Ее словно что-то сковало... Ынхо видит, как снежинки оседают на волосы Дани. Он протягивает руку, чтобы стряхнуть их, но Дани, нервничая, уворачивается, не давая себя коснуться.

Ынхо: (весело смотрит на Дани) Что такое? Мужчину во мне увидела, что ли? (оттряхивает с нее снег, снова переводит взгляд на заснеженный двор и пьет кофе) Дани смотрит на Ынхо.

Flash Back: глава 7, сцена 20.

Дани: Ты только представь. У тебя появились чувства к девушке, но она старше тебя на восемь лет, разведена и у нее даже ребенок есть. Тебя это не оттолкнуло бы?

Ынхо: ... Не оттолкнуло бы.

Дани: (смотрит на Ынхо)

Ынхо: Мне... было бы плевать. (смотрит вниз, его лицо краснеет)

Дани: (не замечает его смущения) Ты разве встречался с разведенкой?

Ынхо: ...

Дани: Возьмись за ум.

Ынхо: А если я до сих пор люблю ее?

Дани: (прежде чем он успевает закончить, она бьет его по спине) Я что тебе сказала?!

Ынхо: Эй!!! / Спасибо, я прямо прозрел!!!! А она дура, раз не замечает моих чувств! Дани не может в это поверить. Этого просто не может быть. Она хочет услышать, что это все неправда...

Дани: Ты, что... / Влюблен... В меня?

Ынхо медленно поворачивает голову и смотрит на Дани. Конец Главы 8!

Дани, нервничая, ждет ответа Ынхо. Ынхо равнодушно смотрит на двор, попивая кофе. Затем разворачивается и, не оборачиваясь, уходит в дом!! Дани смотрит, как за ним закрывается дверь. Дани шокирована! Она думала, что он ответит, что не любит ее!

S#6 ДОМ ЫНХО, У ВХОДНОЙ ДВЕРИ (D)

Ынхо только зашел. В его руках чашка с кофе. На самом деле ему тяжело даже просто дышать. Он резко и громко выдыхает, его ноги подкашиваются, будто он вот-вот рухнет. Внезапный вопрос Дани привел Ынхо в замешательство.

Дани: Ты что... / Влюблен... В меня?

Ынхо медленно поворачивает голову и смотрит на Дани.

S#7 ДОМ ЫНХО, ДВОР (D)

Неожиданная реакция Ынхо тоже привела Дани в замешательство.

Дани: Он должен был сказать: «Нет». Разве... Он не должен был... все отрицать...

S#8 ДОМ ЫНХО, У ВХОДНОЙ ДВЕРИ (D)

Ынхо: (его лицо покраснело)...Меня почти заставили во всем признаться. И почти отвергли. (тяжело выдыхает)

S#9 ДОМ ЫНХО, ДВОР (D)

Дани: Да что с ним. (быстро моргает)

S#10 ПЕРЕД КАКИМ-ТО КАФЕ (D)

Соджун и Хэрин вместе выходят из кафе.

Хэрин: Тогда я свяжусь с вами, как только контракт будет готов.

Соджун: Хорошо. (поворачивается к Хэрин спиной и уходит)

Хэрин смотрит вслед уходящему Соджуну, переводит взгляд на телефон, на сообщение, которое Ынхо оставил без ответа. Как и ожидалось, Соджун тоже проверяет телефон. Хэрин вздыхает, останавливается и смотрит на красивое снежное небо. Она разворачивается, чтобы уйти, но вдруг ее взгляд цепляется за афишу художественной галереи, которая висит рядом с дверью кафе.

S#11 ДОМ ЫНХО, КУХНЯ (D)

Ынхо как ни в чем не бывало моет кружку, его лицо выражает спокойствие. Он прибирает стол, который Дани оставила в беспорядке, пока нарезала фрукты. На кухню входит Дани, она в замешательстве.

Дани: Чха Ынхо. Посмотри на меня. (Ынхо не смотрит на Дани, но она продолжает говорить) Почему ты не отвечаешь?

Ынхо: (продолжает спокойно делать то, что делал)... Как ты можешь вот так спрашивать о таком?

Дани: Просто скажи: «Нет»! Ты же не любишь меня, верно? Мне просто показалось, да?

Ынхо: (замирает и смотрит на Дани)

Дани: ...Ведь нам обоим будет легче.

Ынхо: Если ты думаешь, что тебе так будет легче, то считай, что так оно и есть.

Дани: Издеваешься?

Ынхо: (направляется в кабинет) Поторопись. Нам нужно все закончить сегодня.

Перед кабинетом Ынхо оборачивается и бросает взгляд на Дани, которая стоит и озадаченно смотрит на него.

Ынхо: (не знает, что делать) Говорю: «Нет». Теперь довольна?

Дани: (выдыхает... с облегчением смотрит вслед Ынхо, который входит в кабинет)

S#12 ДОМ ЫНХО, КАБИНЕТ (D)

Ынхо первый садится на место и готовится вернуться к работе. Дани входит следом и садится рядом с Ынхо.

Ынхо: (как ни в чем ни бывало не отвлекаясь читает рукопись) Дани: (не слушает Ынхо, так как погружена в мысли о другом)

Flash Back: глава 8, сцена 49. Ынхо гладит лицо Дани. Касается пальцами ее губ...

Дани (Е): Тогда что это было?... (искоса смотрит на Ынхо; Ынхо держит в руках перьевую ручку) Было ли это вообще?

Insert. Дани представляет, что Ынхо касается ее лица перьевой ручкой.

Пока Ынхо читает рукопись, Дани не подает никаких признаков присутствия. Она берет перьевую ручку, закрывает глаза и начинает водить ею по лицу. Ее действия удивляют Ынхо, в конце концов он смеется, Дани открывает глаза и видит улыбающегося Ынхо. Дани смущается и поспешно выпрямляет спину.

Ынхо: Будешь продолжать? (легонько бьет ее по голове перьевой ручкой) Я же сказал, что нет.

Дани: Ой! (больно, бросает на Ынхо косой взгляд) Я вообще-то старше.

Ынхо: (фыркает) Снова заладила.

Дани: И все же странно. Когда я положила голову тебе на плечо, почувствовала что-то необычное... (смотрит в глаза Ынхо, ее речь становится спутанной) Я имею в виду. Что... Дани кажется Ынхо милой. Начинает поддразнивать ее.

Ынхо: Что-то необычное? И что же?

Дани: Рука... Гладила мое лицо... (замолкает)

Ынхо: (Дани такая милая, приближается к ее лицу и продолжает поддразнивать) Так вот почему ты так храпела, фантазия разыгралась.

Дани: О чем ты говоришь? Я никогда в жизни не храпела.

Ынхо: Пусть будет так. Но ты, может, и читать научилась, как только родилась?

Дани: (злится, подтягивает ноутбук, садится ровно) Прочитай это еще раз.

Ынхо: (наклоняется к Дани и заглядывает в ноутбук, чтобы посмотреть, где она остановилась)

Дани: (быстро отклоняется от него)

Ынхо: (небрежно возвращается на место и снова перечитывает отрывок из рукописи)

Дани: (поспешно набирает прочитанный текст)

Ынхо: (внезапно, смотря на рукопись, а не на Дани) А что... Что, если ты и правда мне нравишься? (пытается естественно подойти к правде)

Дани: Об этом не может быть и речи.

Ынхо: Почему не может? Мужчине не может нравиться женщина?

Дани: Читай. Нам завтра на работу.

Ынхо продолжает зачитывать рукопись. Дани набирает текст.

Ынхо: (читает) Но, Дани. Разве ты не должна быть взволнована, услышав, что у меня есть к тебе чувства? (Дани выглядит так, словно собирается его убить; Ынхо, улыбаясь, отодвигается от нее) Давай честно, где еще ты найдешь такого парня, как я? Я очень даже хорош собой. / Красивый, умный, все мои книги – бестселлеры, люди говорят, что я гений, тем не менее я скромн. (в следующее мгновение Ынхо получает удар по спине, Дани блокирует его руку, чтобы снова ударить) Тебе следует подумать об этом. Если ты согласишься, я буду заботиться о тебе.

Ынхо хватается за запястья. Она пытается опять ударить его, но у нее ничего не получается. Тем не менее она продолжает пытаться.

Ынхо: (смеясь, крепко держит ее, приближается к ее лицу) Может, мне влюбиться в тебя? Просто взять и влюбиться? Если я сделаю это, ты сдашься и наконец будешь со мной?

Дани: (пойманная, в упор смотрит на Ынхо) Хватит уже.

Ынхо: (внимательно смотрит на Дани и ухмыляется) Отсюда ты выглядишь такой милой. Кан Дани. Даже хорошенькой. (смотрит серьезно) Я люблю тебя. Кан Дани.

Дани: (на мгновение замирает)

Ынхо: (с теплом смотрит на Дани, улыбаясь)

Дани: (нервно и неловко... не знает, что делать) Ну правда.

Дани ударяет Ынхо головой. Из-за разницы в росте удар приходится куда-то в подбородок.

Ынхо: Перестань действовать мне на нервы.

Ынхо: (ему очень больно...)

Дани: (ситуация становится все более странной... беспокойство нарастает)

S#13 ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ГАЛЕРЕЯ (D)

Хэрин смотрит на картину. Идет дальше. Когда она уходит, к картине приближается Соджун. Они проходят мимо друг друга, не догадываясь, что находятся в помещении вместе. Хэрин медленно приближается к картине и останавливается. Словно одержимая, смотрит на нее. Соджун медленно подходит с другой стороны и останавливается перед картиной. Тоже одержимо смотрит на нее. Затем они одновременно поворачиваются в стороны, куда изначально направлялись... И сталкиваются друг с другом.

Хэрин: (удивленно смотрит, восклицает) О, я думала, у вас назначена с кем-то встреча.

Соджун: (также) Я думал о том же. Вы ведь кому-то писали.

Хэрин: Вы... Не получили ответа? (сочувственно улыбается)

Соджун: (его раскрыли, но ведь она тоже не получила ответа) Зачем приходить одному в такой день?

Хэрин: И это вы мне говорите?

Хэрин и Соджун одновременно рассмеялись.

S#14 ИЗДАТЕЛЬСТВО КЁРУ, ЛОББИ + ЛИФТ (D) – ДРУГОЙ ДЕНЬ

Дани в офисной одежде стоит перед почтовым ящиком. Забрав почту, она идет к лифту с пачкой писем в руках. Переворачивая письма, просматривает их одно за другим.

Дани: Это для директора, это – заместителю, это – Ынхо. (качает головой) Нет, для редактора Чха. А это... О, это для писателя Кана. От фаната. На конверте написано: «Дорогому и уважаемому писателю Кан Бёнджуну». Когда Дани читает это, кто-то сзади хлопает ее по плечу.

Ёна: (приветливо улыбаясь) Подруга! Давно не виделись!

Дани: (ей приятно видеть Ёну) Как поживаете, руководитель Со?

Ёна: (с притворным разочарованием) Прекращай. (нажимает на кнопку лифта) Друзья себя так не ведут.

Когда двери лифта открываются, Дани и Ёна входят внутрь.

Ёна: Была сильно занята? Полностью оцифровала рукопись писательницы Ю, подружка?

Дани: (улыбается) Да, подружка.

Ёна: Тогда давай сходим в клуб? Я много практиковалась, чтобы ни один Каннамский леопард не затмил меня!

Дани: Правда?

Ёна: Смотри, смотри. (показывает немного неловкую танцевальную связку)

Дани: (смеется и пытается повторить за ней)

Ёна: Что думаешь? Как тебе? (продолжает танцевать)

Дани: Подружка! Я покажу тебе особый Power dance! (танцует)

Ёна: О, мне нравится этот танец. (старается повторить его за Дани)
Они вместе танцуют. Двери лифта открываются.

S#15 ИЗДАТЕЛЬСТВО КЁРУ, КОРИДОР ПЕРЕД ЛИФТОМ (D)

Юсон, проходя мимо, вдруг останавливается, заметив двусмысленные танцы Ёны и Дани. Юсон без какого-либо выражения смотрит на них. Ёна и Дани быстро выходят из лифта. Дани тепло приветствует Юсон.

Дани: Привет, подружка!

Юсон: (кидает на Дани полный холода и высокомерия взгляд)

Дани: (мягко пытается исправить положение) Доброе утро, заместитель Ко! Как поживаете? Редактор Чха и я закончили оцифровку рукописи писательницы Ю. С сегодняшнего дня я снова работаю в офисе.

Юсон идет дальше, не слушая Дани. Дани, быстро выпалив слова, смотрит в спину удаляющейся Юсон. Вдруг Юсон оглядывается. Дани и Ёна быстро растягивают рты в улыбке.

Юсон: Кан Дани. Сегодня день рождения ребенка писателя О Сонхуна. Сходи в торговый центр, чтобы купить подарок.

Дани: Что нужно купить?

Юсон: Выбери сама. Что-то роскошное и креативное. Почему ты спрашиваешь об этом меня?

Дани: Хорошо, после обеда куплю подарок.

Ёна: Боже... Вот противная.

S#16 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (D)

Квансу приносит какую-то коробку и ставит ее на стол. Хэрин вскакивает с места и подбегает к коробке.

Хэрин: (возбужденно) Это «Твоя вселенная», да?

Квансу: Верно. Вы, должно быть, очень гордитесь. Книга вышла прекрасной.

Хэрин: (быстро открывает коробку и достает книгу)

Квансу: Я отправил один экземпляр профессору Кану прямо со склада.

Хэрин: О, спасибо. Он очень ждал. (смотря на книгу, ее настроение улучшается) Я так волновалась, но вышло просто отлично.

Сотрудники подходят к коробке с книгами, чтобы посмотреть их.

S#17 КАБИНЕТ ДИРЕКТОРА (D)

Дани стучится и входит в кабинет. Кладет экземпляр книги на стол Джемину.

Дани: Вышла наша новая книга – «Твоя вселенная».

Джемин: (бережно берет книгу обеими руками и вдыхает ее запах) Боже. Как пахнет! Запах новых чернил – это запах бестселлера!

Дани: (смотрит на Джемина; нюхает другую книгу, которую держит в руке) Я тоже чувствую его! Бумага пропитана ароматом успеха!

Джемин: (ухмыляясь, смотрит прямо в глаза Дани) Кан Дани, может, заключим пари? Сколько экземпляров продадим? Думаю, все пять тысяч!!!

Дани: Тогда давайте запустим второй тираж в печать уже сегодня?

Джемин: (после этих слов его настроение улучшилось) Эй, книга еще даже не попала в книжные!

S#18 КАБИНЕТ ЗАМЕСТИТЕЛЯ (D)

Дани заходит в кабинет и кладет экземпляр книги на стол перед Юсон.

Дани: (возбужденно) Мы только что получили экземпляры нашей новой книги «Твоя вселенная».

Юсон: (она выглядит шикарно, без каких-либо эмоций смотрит на книгу)

Дани: (смущенно) Я тогда пойду.

Дани разворачивается и собирается уходить.

Юсон: (просматривает биографию автора, резко) Кан Дани, стой!!!

Дани: (оглядывается на Юсон)

S#19 КАБИНЕТ ДИРЕКТОРА (D)

Как и ожидалось, Джемин вдруг вскакивает.

Джемин: Сон Хэрин!!! Сон Хэрин!!!!

S#20 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (D)

Сидя на рабочем месте, Хэрин разговаривает по телефону с автором книги «Твоя вселенная».

Хэрин: Здравствуйте, профессор. Вы уже получили книгу? Она вышла отличной, как мы и задумывали. Ваше произведение настолько идеально, что слова излишни. Думаю, хорошо, что мы выбрали твердый переплет. Он выглядит изысканно и роскошно. Это будет привлекать... (внезапно приходит в замешательство) Что? / Одну... минутку... Хэрин, зажав телефонную трубку плечом, поспешно открывает книгу «Твоя вселенная». Она проверяет форзац, ее лицо белеет.

Дани: Ассистент Сон! В «Твоей вселенной»... (с этими словами она подбегает к Хэрин, перед ней лежит открытая книга; Дани хочет что-то сказать)

Хэрин: (приходит в себя и говорит в телефонную трубку) Да, я только что проверила. / Да, профессор. / Да... Я поняла.

Хэрин кладет трубку. Все смотрят на Дани и Хэрин, желая узнать, что же случилось... В этот момент в отдел входят Джемин и Юсон.

Джемин: Ассистент Сон! Вы уже отправили экземпляр книги профессору Кану? Или еще не успели?

Квансу: Я отправил ему книгу прямо со склада.

Юсон: (кричит на Хэрин!!!) Вы – главный редактор этой книги. Как вы могли отправить ее в печать, не проверив все должным образом?!!!

Все сильно удивлены... Торопливо раскрывают книги, чтобы проверить, где допущена ошибка.

Хэрин поворачивает голову и хладнокровно смотрит на Джиюль.

Flash Back: глава 8, сцена 12.

Хэрин: Вот биография автора для релиза книги «Твоя вселенная». Проверь ее и добавь все, что сможешь найти.

Джиюль: (берет материалы) Хорошо...

Джиюль: (растерянно посмотрела на книгу, естественно) Что не так? Я проверила всю биографию автора и добавила все, что смогла найти в интернете...

Хэрин: (стоит и просто смотрит на Джиюль)

Ынхо: (находит ошибку) О Джиюль, не хватает важной информации.

Джиюль: (берет в руки книгу и просматривает ее) Где?

Ынхо: (глядя на биографию автора¹) Тут сказано, что он работал в Национальном институте стандартов и технологий США... Кем он там работал?

¹ Кан Кёнджу / Родился в Сеуле. В 1987 г. окончил физический факультет Сеульского национального университета, в 1989 г. Там же получил степень магистра. В 1998 г. Кан Кёнджу получил докторскую степень по физике в Гарвардском уни-

Сон И: Как в книге по физике может отсутствовать слово «физик»?

Джиюль: (О боже мой!)

Хун: (беспокоится о Джиюль)

Квансу: Прошу прощения. Я должен был еще раз проверить рукопись, прежде чем отправлять ее в типографию...

Хэрин: (опустив голову вниз) Это все моя вина. Директор Ким, заместитель Ко, прошу прощения...

Юсон: (холодно) Конечно, это твоя вина! / Ты уже третий год работаешь ассистентом, поэтому позволяешь себе забить на основные задачи? Для тебя это что, пустая трата времени? / Как только узнала достаточно, работа стала хобби? Хочешь, чтобы тебя уволили?!?!

Хэрин: (делает поклон) Нет, не хочу. Извините, заместитель Ко...

Ынхо: (подходит, строго говорит Хэрин) Ошибки, допущенные в биографии автора, нельзя воспринимать легкомысленно. / Принесите письменные извинения, ассистент Сон.

Хэрин: Хорошо... / (делает еще более глубокий поклон) Мне правда очень жаль. Я разберусь с этим.

Юсон: (разворачивается и уходит, от нее веет холодом)

Джемин: (с болью в глазах смотрит на Хэрин) Ассистент Сон, что с вами? Вы никогда не допускали таких ошибок... (цокает)

Когда Джемин и Юсон ушли, все с облегчением вздохнули... Джиюль замечает, как зла Хэрин. Дани обеспокоенно смотрит на Хэрин.

Джихон: Давайте просто приклеим стикеры.

Ынхо: Нет, мы должны перепечатать их. Профессора становятся чувствительными, когда дело доходит до их биографий.

Сынджин: Кроме того, профессор Кан очень придирчив. Когда я готовился к его авторской лекции пару лет назад, у меня был жуткий стресс от общения с ним. Даже волосы начали выпадать.

Ынхо: Что же делать?.. (снова бросает взгляд на биографию автора)

Сон И: Кажется, у нас нет другого выбора, кроме как перепечатать книги.

Хун: (изумленно) Все пять тысяч экземпляров?

Квансу: (обеспокоенно) Так как мы использовали твердый переплет, будет очевидно, если мы просто заменим обложки.

Ынхо: ...

Ёна: Какая пустая трата. Все выбросить. Думаю, все же стоит просто поменять обложки.

Пока сотрудники обмениваются мнениями, Хэрин продолжает стоять, еле сдерживая эмоции, которые вот-вот вырвутся наружу. Ногой открывает нижний ящик стола. Дани знает, что лежит в ящике. В нем пакетики с соджу. Дани подлетает и закрывает ящик! Дани смотрит на Хэрин и качает головой.

Flash Back: глава 5 сцена 57.

Хэрин: (достаёт из ящика стола два пакетика с соджу) Та-дам!!!!

Хэрин, отталкивая руки Дани, пытается открыть ящик. Дани отчаянно пытается ей помешать. В конце концов Хэрин отталкивает Дани, открывает ящик и хватает пакетик с соджу! Без колебаний она залпом осушает пакетик!! Дани пытается остановить Хэрин. Джиюль и Хун ошеломленно смотрят на Хэрин.

верситете, США. С 1998 по 2006 г. работал в Национальном институте стандартов и технологий США (ошибка состоит в том, что Джиюль не указала, в качестве кого он там работал – в качестве физика). С 2007 по 2011 г. был адъюнкт-профессором физического факультета Колумбийского университета. С 2011 г. по настоящее время Кан Кёнджу является профессором физического факультета Колумбийского университета. Был награжден премией Национального института стандартов и технологий для молодых ученых и премией Хо-Ам. Кан Кёнджу опубликовал около 120 статей SCI, некоторые из них были опубликованы в международном научном журнале Nature.

Ынхо: (после реплики Ёны) Стикеры обойдутся нам намного дешевле, но это будет выглядеть не очень хорошо... Поэтому мы должны...

Вдруг Ынхо замечает, что Хэрин пьет соджу. Он в удивлении замирает... После этого другие сотрудники тоже замечают неожиданное поведение Хэрин! Дани пытается прикрыть Хэрин руками, но другие все равно все видят.

Хэрин с размаху ставит на стол осушенный пакетик из-под соджу! Сжимает пустую упаковку в руке... Поворачивает голову и смотрит на Джиюль. Джиюль удивила скорость, с которой она все это сделала.

Хэрин: (хладнокровно) О Джиюль... В конференц-зал. Сейчас же. (уходит)

Джиюль: (ее лицо белеет, она обеспокоена, в слезах следует за Хэрин)

Хун: (идет позади Джиюль, тихо) Держись, О Джиюль... (переживает за нее)

Ынхо: (у него разболелась голова...)

Джихон: Где только она достала соджу...

S#21 ИЗДАТЕЛЬСТВО КЁРУ, КОРИДОР (D)

Джиюль следует за Хэрин на расстоянии. У нее бледное лицо. Джиюль нерешительно следует за Хэрин, испуганно прижав к себе руки и сложив их в молитвенном жесте. Она вздрагивает от каждого шага Хэрин.

S#22 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (D)

Ынхо подходит к рабочему месту Хэрин, смотрит на пустой пакетик из-под соджу. Переводит взгляд на Дани. Ынхо открывает нижний ящик, Дани пытается ему помешать, но из-за сложившейся ситуации ничего не может поделать и позволяет открыть ящик. Все видят, что он наполнен пакетиками с соджу. Ынхо снова смотрит на Дани. Дани чувствует, что Ынхо недоволен ее поступком...

Ынхо: Кан Дани. Выбросьте все это.

Дани: Хорошо.

Ынхо: (оглядывается на остальных) Вы ничего не видели, хорошо?

Джихон: И ни слова директору Ким и заместителю Ко! (прикладывает палец к губам, призывая всех держать рот на замке)

Сон И: Сон Хэрин уже убила О Джиюль. (обращается к Хуну) Если Сон Хэрин закрывает глаза, значит, она в ярости.

Хун: (охает)

S#28 ИЗДАТЕЛЬСТВО КЁРУ, КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛ (D)

Хэрин входит в конференц-зал. Сразу за ней входит Джиюль. Она как можно тише закрывает за собой дверь и встает, глядя на Хэрин. Хэрин медленно расстегивает пуговицы жакета, снимает его. И с размаху, словно кнутом, бьет им по столу!.. Джиюль не понимает, в чем дело... Хэрин, словно сошла с ума, продолжает бить жакетом по столу!!! Джиюль шокирована поведением Хэрин!.. Каждый раз, когда Хэрин ударяет по столу, Джиюль отворачивается к стенке и замуривает глаза. Хэрин с размаху бросает жакет на стол. Держась за стол обеими руками, она открывает рот и выдыхает.

Хэрин: Я буду кратка, О Джиюль. / Неважно, сколько я буду объяснять, ты все равно не поймешь. Я была бы рада, если бы ты написала заявление об увольнении и ушла из компании!! Однако это твоя жизнь, и тебе разбираться с этим. Но! (холодно смотрит на Джиюль) Эти пять тысяч экземпляров – все равно что мои плоть и кровь!! (поворачивает голову и снова смотрит на Джиюль) Я не могу просто выкинуть их!!! / Ты должна будешь наклеить стикеры на все экземпляры. До завтрашнего утра.

Джиюль: (испуганно смотрит на Хэрин) Можете сказать, как это нужно сделать?.. (увидев хладнокровный взгляд Хэрин, сразу же замолчала) Я сама со всем разберусь...

Не дослушав Джиюль до конца, надевает жакет и выходит из конференц-зала.

Джиюль стоит на месте и начинает горько плакать.

S#24 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (D)

Входит Хэрин. Взгляды всех, кто находится в кабинете, обращены к ней. Хэрин подходит к рабочему месту и стоя звонит кому-то по телефону.

Хэрин: Это Сон Хэрин из издательства Кёру. Я хотела бы заказать стикеры.

Ынхо: Ассистент Сон. (он против, говорит тихо, но твердо)

Хэрин: (не обращает никакого внимания на Ынхо) Сейчас отправлю вам на почту информацию по размеру и содержанию. (кладет трубку)

Ынхо: Ты правда собираешься клеить стикеры?

Х эрин: Нет, не собираюсь. Это будет делать О Джиюль.

Джихон: (выглядит грустным)

Хэрин: Я целый год трудилась, чтобы выпустить эту книгу... Не могу позволить уничтожить тираж только потому, что мы пропустили (ее глаза красные, ей хочется разрыдаться) одно слово. Не могу... это допустить...

В кабинет заходит Джиюль и смотрит на Хэрин. Ынхо тоже смотрит на Хэрин.

Хэрин: (обращаясь к Ынхо) Я тоже не хочу клеить стикеры на эти книги. Но... Как мы можем уничтожить даже не одну-две, а пять тысяч экземпляров? (по ее щекам катятся слезы)

Джихон: Ох... Говорил же печатать две тысячи экземпляров...

Квансу: Не нужно было издавать книгу в твердом переплете...

Дани: (протягивает коробку с бумажными платочками плачущей Хэрин)

Ынхо: ... (смотрит на Хэрин, переводит взгляд на Джиюль) О Джиюль, иди на склад и займись стикерами. / Ассистент Сон, ты ведь отправишь их прямо на склад?

Хэрин: Да.

Джиюль: ...

S#25 ХОСПИС, КОРИДОР (D)

Соджун идет по коридору. Глазами ищет маму. В конце коридора мама Соджуна, одетая в халат, сажает в инвалидное кресло какую-то бабушку, которая только что приняла ванну. Соджун с нежностью смотрит на маму...

Мама Соджуна: (заворачивая бабушку в одеяло) Бабушка, после ванны вы такая красивая. Почему вы так не любите мыться? Всю меня промочили. После этих слов она замечает Соджуна. Они улыбаются друг другу.

S#26 ХОСПИС (D)

Соджун с мамой не спеша что-то пьют.

Соджун: Эта бабуля так и доставляет тебе хлопоты во время ванны?

Мама Соджуна: Нет, не очень.

Соджун: Может, уже хватит? Мам, меня это беспокоит. Ты должна и о себе подумать...

Мама Соджуна: Разве не слышал, что сказал врач? Со мной все в порядке.

Соджун: Рак не лечится, мама.

Мама Соджуна: Если сидеть дома, будет только хуже.

Соджун: ...

Мама Соджуна: Я здесь не для того, чтобы заниматься волонтерством. Я здесь для того, чтобы чувствовать себя лучше. Каждый раз, когда прихожу сюда, я чувствую благодарность. / Я жива только благодаря моему сыну. Ты прогуливал школу, чтобы заботиться обо мне.

Соджун: Тогда приходи сюда не чаще раза в неделю.

Мама Соджуна: (улыбаясь) Вчера шел снег. Ты ходил на свидание с той высокой девушкой?

Соджун: Что за вопросы. (смущенно)

Мама Соджуна: (протягивает ладонь) Фото. / Ты обещал показать мне ее фото.

Соджун: Я сфотографирую ее в следующий раз. Зато (достает из кармана упакованную в конверт открытку) я принес подарок.

Мама Соджуна: (распаковывает открытку, радостно) Это же картина Джу Михёна².

Соджун: Увидеть картину своими глазами было бы еще лучше. Давай сходим туда вместе, пока выставка не закончилась.

Соджун достает из сумки две книги.

Соджун: Это книга, которую я недавно оформил. (указывает на другую книгу) А эта... я подумал, что она тебе понравится.

Мама улыбается, когда Соджун показывает ей книги. Между ними очень теплые отношения.

S#27 СКЛАД (D)

Огромный склад. Сотни книг движутся по конвейерной ленте, работники загружают их в грузовики, а те уезжают куда-то со склада. В это время к складу подъезжает такси.

S#28 В ТАКСИ (D)

Джиюль, сидя в такси, через окно смотрит на склад.

Таксист: (наклоняясь, протягивает карту Джиюль) Эта карта не работает.

Джиюль: Как так? Тогда... (забирает карту; подумав, что это, должно быть, какая-то ошибка, достает другую карточку из кошелька) возьмите эту.

Таксист: (медленно начинает раздражаться) Эта тоже не работает.

Джиюль: Что?

Джиюль быстро достает все карты из кошелька. При попытке оплаты каждая из них пищит, оказываясь заблокированной. Выражение лица таксиста становится все более мрачным.

Джиюль: (смущенно протягивает таксисту несколько купюр и мелочь, которые нашла в сумке) Извините... Мне не хватает триста вон...

Таксист: (раздражен)

S#29 ПЕРЕД СКЛАДОМ (D)

Джиюль выходит из такси. Как только она захлопывает дверь, машина уезжает.

Flash Back, сцена ранее. Хэрин как сумасшедшая бьет по столу жакетом в конференц-зале.

От одной мысли о Хэрин у Джиюль холодеет спина. Быстро заходит на склад.

S#3 °СКЛАД (D)

Джиюль неловко оглядывается вокруг. На складе много работников, все они заняты работой.

Джиюль: (нерешительно обращается к проходящему мимо работнику) Я из Издательства Кёру.

Работник: А, вы за стикерами! Они здесь (указывает рукой)

² Это картина, перед которой Соджун и Хэрин столкнулись в художественной галерее. / Имя автора можно поменять.

Джиюль смотрит в указанном направлении. Там, куда махнул работник, на трех-четырех поддонах лежат книги³. Рядом с книгами, на столе, она видит стикеры. Джиюль тяжело вздыхает. Сняв пальто, она оглядывается в поисках вешалки, но не находит ее...

Джиюль: (обращается к работнику) Извините... Куда можно повесить одежду?

Работник: Эм? Давайте сюда. (берет ее пальто и кладет поверх стопки книг, Джиюль ошарашенно смотрит на него, он уходит)

Джиюль: ...(аккуратно ставит сумку поверх одежды) Малышка, подожди меня здесь немного. Не обижайся.

Телефон Джиюль звонит. Это ее мама. Джиюль быстро отвечает на звонок.

Джиюль: (плача) Мама... Мама, может, мне уволиться? Зарплата мизерная, может, мне просто пойти домой? / Ты можешь написать мне заявление об увольнении.

S#31 КАКАЯ-ТО УЛИЦА (D)

Мама Джиюль в модной одежде, разговаривая по телефону, направляется к машине. Ее ассистент открывает ей дверцу.

Мама Джиюль: Нет!! Ты должна отработать там не менее трех месяцев! / Если хочешь выйти замуж, ты должна поработать там не менее трех месяцев. Сейчас парни не любят безработных женщин. На вашей свадьбе ты сможешь сфотографироваться с коллегами. К тому же, что скажет семья мужа на то, что у тебя нет работы? Успокойся и подожди. Insert, Джиюль на складе.

Джиюль: ...(заискивающе) Мам, тогда... Можешь хотя бы мои карты активировать? А? У меня даже денег на дорогу домой нет! (вдруг связь пропадает) Мама!! Мама!!! (глядя на телефоне) Вот черт. Джиюль сильно расстроена. Она случайно натывается на стикеры, они падают на пол. Джиюль быстро поднимает их. Ей хочется плакать.

S#32 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (D)

На доске, висящей рядом с расписанием, Дани пишет: «Купить подарок». Обернувшись, она видит, как Ынхо кладет телефонную трубку и улыбается. Дани хочет спросить, что случилось.

Ынхо: Внимание!!! Мы получили дополнительные заказы на две книги!!! Все сотрудники: Вау! (аплодируют) Дани: (улыбается)

Ынхо: Первая (поднимает перед собой книгу «Не рань мое сердце»⁴)

Джихон: Это моя! Моя работа! Я ее редактировал!!! Это шестой дополнительный заказ на эту книгу! Юсон и Джемин приходят на шум. Аплодисменты поднимают настроение, они улыбаются. Дани тоже изо всех сил хлопает.

Джихон: Что я говорил? Говорил же, что она хорошо пойдет!!!

Ёна: Шутишь? Это только потому, что маркетологи постарались.

Ынхо: Молодцы. Все отлично поработали. И вторая книга. (смотрит на Дани и тепло улыбается)

Дани: (Почему он смотрит на меня?)

Ынхо: Это (поднимает книгу «Одинокий замок в Зазеркалье»⁵)

Сон И: Боже!!! Это моя книга. Не могу поверить, что на мою книгу дополнительный заказ!

Джемин и Юсон собираются уйти.

³ Во время отгрузки напечатанные книги перевязывают и погружают на поддоны. Обычно три тысячи экземпляров это два поддона.

⁴ Речь идет о книге Солледи (Чхве Минджон) «Не рань мое сердце», RHK.

⁵ Речь идет о книге Мидзуки Цудзимура «Одинокий замок в Зазеркалье».

Ынхо: Но... Нам следует поздравлять не Сон И.

Все сотрудники: (Что происходит?)

Джемин и Юсон оборачиваются. Ынхо тепло смотрит на

Дани. Дани не понимает, в чем дело.

Ынхо: Человек, который заслуживает ваших аплодисментов... Это Кан Дани из отдела обеспечения!!

Ёна: Да!! (бурно аплодирует)

Сон И:?

Дани: (не знает, что ей делать)

Джемин, Юсон: (Это еще почему?)

Ынхо: Спрос на эту книгу вырос после того, как сегодня на нашем сайте разместили рекламу в карточном формате.

Сон И: Отличная работа... (смотрит на Дани)

Все сотрудники: (аплодируют)

Ёна: Ты лучшая! (ободряюще)

Джемин: У нас отличный отдел обеспечения, потому что в нем работает Кан Дани. Наша Кан Дани! Джемин тоже аплодирует. Юсон понимает, что должна признать заслуги Дани. Дани чувствует, что ее признали.

S#33 ГДЕ-ТО В ИЗДАТЕЛЬСТВЕ КЁРУ (D)

Раскрасневшаяся Дани заворачивает за угол, проверяет, нет ли кого-нибудь рядом, достает телефон и открывает на нем какой-то сайт. Действительно, новости в карточном формате, написанные Дани, висят на главной странице. Под ними оставлено множество положительных комментариев: «Мурашки по коже! Даже превью такое интересное», «Купила, как только увидела...», «Я словно кино смотрю... Так захватывает!!!», «Читаю, как зависимый» и т. д.

Flash Back, сотрудники издательства аплодируют Дани. Сон И радостно восклицает! Ёна поднимает большой палец вверх! Ынхо улыбается.

Дани: Я наконец-то помогла компании!! Ура!!! Power dance!!! (сильно радуясь, начинает танцевать). Поза, полная уверенности, Power dance!!! Ой! Ынхо стоит у дверей и смотрит на Дани!!! Дани не ожидала его увидеть. Смущается...

Ынхо: (улыбаясь, с умилением смотрит на Дани) В торговый центр не собираешься? За подарком. (улыбаясь, уходит)

Дани: (уходит следом за Ынхо)

S#34 КАКОЙ-ТО ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР (D)

Магазин товаров для детей. Рядами аккуратно развешены и расставлены милые детские одежда и обувь. Продавец заворачивает покупки в две подходящие по размеру коробки и кладет каждую в фирменный пакет. Затем протягивает их Дани.

Дани: (принимая пакеты) Спасибо.

Дани выходит из магазина.

S#35 ГДЕ-ТО В ТОРГОВОМ ЦЕНТРЕ (D)

Дани спускается на эскалаторе. Вдруг она смотрит на этаж ниже, ее взгляд падает на аккуратно развешенные красивые мужские рубашки. Она встает перед одной рубашкой и пробует застегнуть воротник.

S#36 ГДЕ-ТО В ТОРГОВОМ ЦЕНТРЕ (D)

Роскошный ювелирный магазин. Ынхо смотрит на три-четыре кольца, выставленные на витрине. Каждое из них ослепительно сияет.

Консультант 1: (увидев, как Ынхо испытывает трудности выбора) Прошу прощения, вы собираетесь сделать предложение?

Ынхо: (поднимает голову) Нет. Пока еще нет...

Консультант 1: (удивленно смотрит на Ынхо, шокирован) Боже, вы ведь писатель Чха Ынхо?

Ынхо: (немного смущен)

Консультант 1: (побледнев) Я обожаю ваши книги. Просто фанатка. Особенно ваша последняя серия «Люди» – она моя любимая. / (немного подумав) Подождите секунду, пожалуйста. (убегает внутрь магазина)

Ынхо: (попадает в затруднительное положение)

Консультант 2: (подходит к Ынхо) Давайте я вам помогу.

Ынхо: (думает, что дарить кольцо – это чересчур) Можете показать мне какое-нибудь украшение на шею?

Консультант 2: Минутку. (выбирает несколько украшений с витрин)

S#37 ГДЕ-ТО В ТОРГОВОМ ЦЕНТРЕ (D)

Магазин мужской одежды. Дани расплачивается на кассе. Продавец начинает паковать купленную Дани рубашку.

Дани: Можете ее не упаковывать. Я заберу так. Это для моего друга.

Продавец: Хорошо. (собирается положить рубашку в пакет)

Дани: Пакет тоже не нужен. Лишний мусор. (протягивает руку)

Продавец: (вручает ей рубашку)

Дани: (кладет рубашку в пакет, которые держит в руках) Я положу ее сюда.

Дани улыбается продавцу и выходит из магазина, в этот момент у нее звонит телефон. На экране высвечивается «Ынхо», Дани сразу отвечает на звонок.

Дани: Да, Ынхо? (пауза) Да, в торговом центре. (оглядывается) Ты тоже?? / Зачем? Куда?

S#38 ГДЕ-ТО В ТОРГОВОМ ЦЕНТРЕ (D)

Дани подходит к ювелирному, о котором сказал Ынхо. Она видит, какой магазин роскошный. Ынхо – единственный покупатель.

Дани: (говорит сама себе) Что происходит? Зачем он сказал прийти сюда? (эта ситуация напрягает ее) Глазами Дани показан Ынхо, стоящий в ювелирном. Консультант 1 возвращается на рабочее место и протягивает Ынхо книгу. Он привычным жестом открывает ее и оставляет автограф на первой странице. Консультант 1 с радостью в глазах рассматривает автограф Ынхо. Ынхо смотрит на часы и в этот момент замечает Дани. Ынхо улыбается Дани и подзывает ее, словно спрашивая: «Почему не подходишь?»

Дани, колеблясь, заходит в ювелирный магазин. В ювелирном магазине. Дани подходит к Ынхо и встает рядом. Ынхо указывает Дани на три лежащие перед ним ожерелья.

Ынхо: (глядя на ожерелья, обращается к Дани) Что из этого тебе нравится?

Дани: (смотрит на ожерелья)...Для кого это?

Ынхо: (беспечно) Не твое дело.

Дани: (продолжает смотреть на ожерелья, гнет свою линию) Чтобы сделать правильный выбор, мне нужно знать, что это за девушка.

Ынхо: (задорно смотрит на Дани)

Дани: Не у всех девушек одинаковый вкус.

Ынхо: Но я уверен, что всем нравятся красивые вещи.

Дани: ... (просматривает все три ожерелья)

Ынхо: Х-м... Что это за девушка?... / У нее маленькая голова, идеальные пропорции лица. Она очень занятая. Самостоятельная личность.

Консультант 1 и Консультант 2 переглядываются, Дани кидает на них быстрый взгляд. «Он говорит о ней!» – пихают они друг друга локтем в бок. Ынхо и Дани заливаются краской.

Дани: (кажется, он говорит обо мне... как бы не выдать себя; она не может повернуть голову и посмотреть на Ынхо, поэтому просто продолжает смотреть на украшения)

Ынхо: У нее длинная шея, большие глаза. Может, поэтому в них столько любопытства. И столько слез. Она действует не раздумывая, когда это касается того, что она любит.

Дани: (она не уверена, говорит он о ней или нет) Что насчет этого? Красивое и милое.

Ынхо: Все, что ты можешь о нем сказать?

Дани: Просто мужчины обычно замечают только это.

Ынхо: (смотрит на Дани сверху вниз) Хочешь сказать, я вижу только твою внешность?!

Дани: Что смотришь на меня.

Ынхо: Так какое тебе нравится больше всего?

Дани: (указывая на ожерелье) Думаю, это лучшее. (смотрит на Ынхо) Как тебе?

Ынхо: (консультанту) Можете показать?

Консультант: Конечно (вынимает ожерелье из футляра) Ынхо берет ожерелье и обращается к Дани.

Ынхо: Повернись на секунду.

Дани: Что?

Ынхо кивает, Дани отбрасывает волосы и встает к Ынхо спиной. Ынхо надевает на Дани ожерелье. В этот момент Дани чувствует себя очень неловко и странно. Ынхо, делая вид, что не понимает чувств Дани, спокойно застегивает ожерелье, подавляя волнение.

Ынхо: Ну-ка покажись. (смотрит на Дани в ожерелье) Дани: (ей хочется сквозь землю провалиться от неловкости)

Ынхо: (спокойно) Красивое. Подходит?

Ынхо снова тянется к шее Дани, чтобы снять ожерелье. Но она вздрагивает. Только тогда Ынхо понимает, что Дани нервничает. Он с улыбкой мило смотрит на нее. Ынхо снимает ожерелье и отдает его консультанту.

Ынхо: Ты собираешься в издательство?

Дани: А. Да.

Ынхо: (доставая бумажник) У меня лекции.

Дани: (понятно)

Ынхо: (смотрит на Дани, улыбаясь) Идти не собираешься?

Дани: А. Да, мне пора. Увидимся позже. (уходит)

Ынхо с умилением смотрит вслед удаляющейся Дани. Когда он поворачивается, оба консультанта смотрят на него. Ынхо принимает серьезный вид.

S#39 ИЗДАТЕЛЬСТВО КЁРУ, КОРИДОР (D)

Дани идет по коридору. Говорит сама с собой.

Дани: Ах. Чха Ынхо. Почему ты так поступаешь со мной. (постепенно начинает закипать от злости)

Если сказал, что не любишь меня, зачем так шутить надо мной?

Это сложно, но она старается выкинуть эту мысль из головы и идет дальше.

S#40 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (D)

Дани садится на рабочее место и открывает пакеты с покупками. Она достает рубашку, которую купила для Ынхо, и кладет на стол. Затем встает, держа в руках пакеты с детскими подарками.

Перед принтером. Хэрин собирает распечатанные документы, оглядывается вокруг в поисках степлера, но не находит его. Вдруг она видит Дани, которая направляется в кабинет к заместителю.

Хэрин: Дани. Не видела степлер?

Дани: Посмотри на моем столе. (уходит)

Хэрин подходит к столу Дани и берет степлер. Вдруг она замечает купленную для Ынхо рубашку, которая лежит на другой стороне стола. Хэрин скрепляет документы степлером. Это контракт с Соджуном. Хэрин кладет степлер на место и садится за свой стол.

S#41 КАКОЙ-ТО КНИЖНЫЙ МАГАЗИН (D)

Соджун стоя читает книгу. В этот момент ему приходит сообщение от Хэрин, он читает его.

Хэрин (Е): Мы можем подписать договор сегодня? Я буду в городе.

S#42 ОФИСНОЕ КАФЕ (D)

Когда Хэрин входит в офисное кафе, она сталкивается с Дани, пьющей кофе.

Дани: (бросает взгляд на дверь, чтобы проверить, нет ли там кого-нибудь; говорит тихим голосом) Ассистент Сон...

Хэрин: (делая глоток кофе, вопросительно смотрит на Дани)

Дани: Пакетики с соджу, я спрятала их здесь.

Дани открывает один из ящичков, чтобы показать пакетики с соджу, запрятанные за коробками с лапшой. Дани подмигивает Хэрин, а Хэрин подмигивает ей в ответ. Их хихиканье перерастает в смех. В этот момент на телефон Хэрин приходит уведомление. Это сообщение от Ынхо.

Ынхо (Е): Сон Хэрин. Не смей больше пить в офисе.

В протоколе об этом тоже написано.

Хэрин: (протягивает телефон Дани и показывает сообщение от Ынхо) Уф. Чха Ынхо. Не мог просто оставить меня в покое.

Дани: (с улыбкой смотрит на Хэрин)

Хэрин: (вдруг вспомнив) Слушай. Когда ты работала над рукописью писательницы Ю... Как это было?

Вы были дома у редактора Чха? Дани: (почему она вдруг спрашивает об этом?) Да, а что такое? Хэрин: (пытается говорить спокойно, мягким тоном)

Может быть... / Там был кто-то еще?

Дани: (немного нервничая) Нет. Никого больше не было...

Хэрин: Были только ты и редактор Чха? Дани: Да...

Хэрин: (ухмыляясь) Чха Ынхо, я так и знала...

Дани:?

S#43 СКЛАД (N)

Джиюль сидит перед столом и наклеивает стикеры. Она очень старается, но все равно получается немного криво. Джиюль с силой сдирает криво наклеенный стикер, берет новый и, скуля, дрожащими руками наклеивает его. После этого она кладет книгу на поддон, стоящий рядом. На этом поддоне лежит уже где-то пятьсот книг. Джиюль с гордостью смотрит на них, но если посмотреть в сторону, можно увидеть другой поддон, на котором лежит еще четыре с половиной тысячи книг. Джиюль смотрит на оставшиеся книги, которые возвышаются над ней горой... Живот Джиюль издает урчащие звуки.

Джиюль: Ой, я такая голодная...

S#44 ИЗДАТЕЛЬСТВО КЁРУ, ЛИФТ + ПЕРВЫЙ ЭТАЖ, ПЕРЕД ЛИФТОМ (N)

Дани стоит перед лифтом. Двери открываются, и она заходит внутрь. Когда двери закрываются, Дани слышит чей-то голос: «Подождите!», и резко нажимает кнопку открытия. Двери лифта снова открываются, и внутрь входит Хун.

Хун: (не церемонясь) О, Дани! Конечно, это она, наш самый талантливый сотрудник... И рефлексы на высоте! Само очарование.

Дани: (смеется) Домой?

Хун: Нет. Сегодня работаю сверхурочно. Есть в нашем коллективе один нарушитель спокойствия, ну ты знаешь... Дани: О, я тоже еду к Джиюль.

Хун: Мыслим одинаково! (поднимает руку, чтобы отбить Дани пять)

Дани: (улыбаясь, дает Хуну пять)

Хун: Но я не хочу, чтобы ты туда ехала.

Дани: Что? Почему?

Хун: Потому что к ней поеду я.

Дани: Но ведь лучше, если нас будет трое.

Хун: Да... Может, в работе ты и хороша, но намеков совсем не понимаешь... / Джиюль там совсем одна.

И я поеду к ней один. Что, думаешь, произойдет?

Джиюль одинока, и я тоже, и может быть, какая-то волшебная сила сведет нас двоих вместе!

Дани: Да? / Но тогда вы до утра не закончите.

Лифт уже приехал на первый этаж, двери открываются.

Хун: Подожди минутку. Оставайся на месте. (быстро нажимает кнопку четвертого цокольного этажа и кнопку закрытия дверей) Дани:?

Хун: (прежде чем двери успевают закрыться, выскакивает из лифта)

Дани: (Вот оно что!)

Хун: (активно машет Дани, смотря на нее в закрывающиеся двери) Увидимся завтра, коллега!!! Что бы Дани ни пыталась сделать, двери лифта закрываются. Она с нелепой улыбкой смотрит на экран, где высвечиваются номера цокольных этажей...

S#45 СКЛАД (N)

Джиюль изо всех сил пытается сдвинуть коробку с книгами, на которые она уже наклеила стикеры. В этот момент она случайно сбивает свои сумку и пальто, они падают. Джиюль поспешно ставит коробку и подбирает вещи с пола.

Джиюль: (смотрит на сумку) Ой, поцарапала тебя. Больно, наверное. Прости. (расстроено смотрит на сумку; замечает на себе стикеры... раздраженно отклеивает их) Сон Хэрин. Злая ведьма! Могла бы и сама себя проверить.

Хун (Е): Джиюль!!

Джиюль поворачивает голову в сторону входа на склад, оттуда, запыхавшись, появляется Хун, держа в руках бумажный пакет. Хун радостно улыбается Джиюль.

Джиюль: (в слезах) Пак Хун...

Хун: Да ничего особенного.

Джиюль: (смотрит Хуну в лицо и сразу же переводит взгляд на бумажный пакет в его руках, больше всего она рада еде) Это же еда! Хун: (пребывает в шоке) Джиюль: (не замечая Хуна, берет пакет в руки)

Боже, я такая голодная! Еще и из моего любимого ресторана!! Вкуснятина! Хун: (грустно) А я что, невидимка? Джиюль: (смотрит Хуну в глаза и широко улыбается)

Конечно нет. Я отлично тебя вижу. Пак Хун, ты мой спаситель!!

Джиюль обнимает Хуна. Его сердце моментально тает.

S#46 КАКОЕ-ТО КАФЕ (N)

Хэрин садится за стол и открывает папку. Смотря на контракт с Соджуном, Хэрин немного занервничала. В этот момент в кафе заходит Соджун, в его руках книга⁶. Он подходит к столику, встречается взглядом с Хэрин, они приветствуют друг друга.

Соджун: (кладет книгу на стол, снимает пальто, садится за стол)

Хэрин: (смотрит на книгу, которую принес Соджун) Вы снова читаете книгу, редактором которой я была.

Соджун: (шутливо, но в то же время серьезно) Знаете, иногда, читая книгу, можно понять, какой он, ее редактор. Изучаю своих партнеров.

Хэрин: (смеясь) И что думаете обо мне?

Соджун: Волевая, но гибкая. Говорит по существу. (стучит по книге) Я о книге. Но, Сон Хэрин, вы такая же, верно?

Хэрин: Вы хорошо разбираетесь в людях. (достает из папки контракт и ручку, протягивает их Соджуну) Как мы и говорили, вот контракт на три книги, включая книгу писательницы Ю Мёнсук. Выбор двух других остается за вами.

Соджун: (читает договор, но не притрагивается к нему) У меня есть одно условие.

Хэрин: Говорите. (готовится делать заметки в блокноте)

Соджун: Мне некомфортно работать с другими людьми. Поэтому я хотел бы работать отдельно от команды дизайнеров Кёру.

Хэрин: (записывая) Да, конечно.

Соджун: Еще я ненавижу, когда мне приносят книги других дизайнеров, чтобы показать желаемый стиль работы. Для меня это означает, что вы хотите что-то похожее.

Хэрин: (записывая) Поняла.

Соджун: ...Вы точно меня слушаете? Слишком легко соглашаетесь.

Хэрин: Никакого легкомыслия, я согласна на ваши условия. Четкость и требовательность – это замечательно. / Мы все же книгу создаем.

Соджун: (после этих слов чувствует, что начинает доверять Хэрин)

Хэрин: (видит реакцию Соджуна и понимает – вот он, удобный момент; достает из папки еще один контракт) Если честно, есть еще один контракт...

Соджун: А в чем разница?

Хэрин: Этот (указывает на первый контракт) на три книги, а этот (указывает на второй контракт) на пять. Может, заключим контракт на пять книг? Обещаю, я буду стараться. (смотрит на Соджуна взглядом, полным уверенности и искренности)

Соджун: (внимательно смотрит на Хэрин... она говорит искренне)

Хэрин: (Ну что же?)

Соджун: ...Вам нравится выпускать книги?

Хэрин: (смотрит на Соджуна) Да, очень.

Соджун: (улыбаясь) И мне тоже нравится. / Давайте сюда контракт (протягивает руку)

Хэрин: (удивленно) Вы правда подпишите контракт на пять книг?

Соджун: Да, я принимаю ваше предложение. Кажется, мы с вами понимаем друг друга.

Хэрин: (быстро убирает контракт) Тогда как насчет десяти?

Соджун: (ухмыляясь) Не могу.

Хэрин: Ну что вам стоит, подпишите на десять?

Соджун: Сказал же, не могу.

S#47 В АВТОБУСЕ (N)

⁶ Это книга, которую Соджун смотрел в Главе 8 Сцене 48 / Хынгыль «Вещи, которыми я пренебрегал», РНК.

Дани едет с работы. Она о чем-то серьезно задумалась.

Flash Back: глава 4, Сцена 51.

Ынхо: (переводит взгляд с луны на Дани) Дани, ты для меня...

Ынхо: ...тот, кто знает обо мне все.

Flash Back: глава 4, сцена 51.

Ынхо: (не понимает, что Дани имеет в виду; в гневе отталкивает руку Дани и заваливает ее на пол)

Дани: Ой. (она лежит на полу, Ынхо навис над ней, он выглядит рассерженным)

Ынхо: ...

Дани: (Ынхо прямо над ней... она не может дышать)

Ынхо: Да, я мужчина. Правда очень хороший мужчина.

Flash Back: глава 6, сцена 14.

Ынхо: (OL, повышает голос) Как тебе было некуда идти? У тебя есть я!!!!

Дани: (смотрит на Ынхо)

Ынхо: Хватит так говорить! / Я – твой дом. Ты всегда можешь прийти ко мне!!!!

Flash Back: глава 7, сцена 6. Ынхо едет в лифте с Дани, отдает ей свой шарф.

Постепенно Дани начинает чувствовать уверенность.

В этот момент звонит телефон. Это Ынхо. Дани не знает, что ей делать. Но берет трубку.

Дани: Да, Ынхо.

S#48 ДОМ ЫНХО, ГОСТИНАЯ + В АВТОБУСЕ (N)

Ынхо заходит в гостиную с букетом цветов. На столе стоит подарочный пакет из ювелирного магазина с ожерельем.

Ынхо: Когда домой приедешь?

Дани: А что?..

Ынхо: Просто интересуюсь.

Дани: (что делать...) Я еще на работе.

Ынхо: Хорошо (кладет трубку, смотрит на букет цветов и футляр с ожерельем на столе)

Дани: (смотрит на экран телефона, звонок уже окончен) Что он хотел?..

S#49 ПЕРЕД КАКИМ-ТО КАФЕ (N)

Хэрин и Соджун вместе выходят из кафе.

Соджун: Вы сейчас в офис?

Хэрин: Нет. Я собираюсь домой к редактору Чха. Он живет в этом районе.

Соджун: А... Пойдем вместе? Мне тоже в эту сторону. (идет)

Хэрин: Вы знаете, где живет редактор Чха?

Соджун: Да. Случайно узнал.

S#50 ПЕРЕД ДОМОМ ЫНХО (N)

К дому подходит Дани.

Flash Back, сцена ранее. Ынхо выбирает ожерелье в торговом центре. Дани хочет знать, он выбирал его для нее или нет.

Дани: Что же мне делать?

С другой стороны улицы она видит Соджуна и Хэрин. О нет!.. Дани быстро прячется за машиной Ынхо. Соджун и Хэрин направляются к дому Ынхо.

S#51 ДОМ ЫНХО, КОМНАТА ДАНИ (N)

Ынхо ставит букет цветов в вазе на туалетный столик, рядом с подарочным пакетом. На его лице появляется улыбка. Вдруг в дверь кто-то звонит. Ынхо вопросительно поворачивается на звук.

S#52 ДОМ ЫНХО, ГОСТИНАЯ (N)

Ынхо подходит ко входной двери. Смотрит на экран видеодомофона. Это Хэрин.

S#53 ПЕРЕД ДОМОМ ЫНХО (N)

Хэрин говорит в видеодомофон: «Чха Ынхо, это я!» Соджун вдруг замечает Дани, сидящую на корточках рядом с машиной Ынхо. Дани жестом просит его молчать.

S#54 ДОМ ЫНХО, ГОСТИНАЯ (N)

Ынхо проверяет видеодомофон, нажимает кнопку, чтобы открыть ворота во двор. С каменным выражением лица выходит из дома.

S#55 ДОМ ЫНХО, ДВОР (N)

Ынхо смотрит на приближающуюся к нему Хэрин. Его взгляд холоден.

Ынхо: Я ведь говорил тебе больше не приходить ко мне пьяной. Сколько еще раз я должен тебе это сказать? Два? Три?

Хэрин: Но ведь там нет никого. Ты соврал мне, сказав, что с кем-то живешь. Да я и не пила сегодня.

Ынхо: (открывает дверь)

Хэрин: (следом за Ынхо проходит внутрь)

S#56 ПЕРЕД ДОМОМ ЫНХО (N)

Дани выходит из своего укрытия.

Соджун: Разве в компании не знают, что вы живете вместе?

Дани: Нет, не знают. (бросает взгляд на дом Ынхо)

Соджун: Я подписал сегодня контракт. С вашим издательством. / Потому что ты попросила меня об этом.

Дани: А... Значит, будем видеться чаще.

Соджун: Да. (тоже бросает взгляд на дом Ынхо) Ужинала? Может, сходим куда-нибудь поесть?

Дани: Давай.

Соджун: Кстати, ты не получила мое сообщение?

Дани: А. Я была занята. Совсем забыла ответить.

Соджун: (обиженно, но без злости) Ты не представляешь, сколько раз я проверял свой телефон в ожидании сообщения. Но в ответ – ничего.

S#57 ДОМ ЫНХО, ГОСТИНАЯ (N)

Хэрин заходит в гостиную и смотрит на Ынхо.

Хэрин: (показывая контракт с Соджуном) Вуаля! Знаешь, что это такое? Это подписанный с Соджуном контракт. Я заслуживаю похвалы хотя бы за это. За контракт с Чи Соджуном на целых пять книг!!!

Ынхо: Хорошо. Отличная работа.

Хэрин: (видит, с каким выражением он это говорит) В чем дело?.. Тебе не нравится, что я здесь?

Ынхо: ...

Хэрин: Чи Соджун живет неподалеку. Поэтому мы подписали контракт и...

Ынхо: (OL) Хэрин.

Хэрин: (неподвижно смотрит на Ынхо, немного нервничая)

Ынхо: Твоя книга. / Ты оставила ее у меня. Какое-то произведение Паскаля Киньяра.

Хэрин: Паскаля Киньяра?

Ынхо: (кивает в сторону кабинета) Забери ее, раз ты тут.

Хэрин: (кивает головой) Когда я могла ее забыть? (направляется в кабинет)

Ынхо: (смотрит вслед удаляющейся Хэрин) Посмотри на второй полке. Рядом с полным собранием сочинений Мокминсимсо Чон Як Ёна⁷.

S#58 ДОМ ЫНХО, КАБИНЕТ (N)

Хэрин подходит к книжной полке и просматривает ее.

Хэрин: Дурак... До сих пор не знаешь, что здесь я оставила все свои чувства...

Flash Back: глава 6, сцена 4. Хэрин прячет на книжной полке свое тринадцатое письмо и проверяет все остальные, спрятанные до этого.

Хэрин проверяет тринадцатое спрятанное письмо... Оно на своем месте. Ынхо не читал его, Хэрин чувствует разочарование. Кладет его на место. Вдруг ей на глаза попадаете полное собрание сочинений Мокминсимсо Чон Як Ёна. Рядом с ним стоит книга Паскаля Киньяра... Со словами «Вот и она» Хэрин снимает книгу с полки, на пол падает письмо. На конверте написано: «Дорогой Хэрин». Хэрин в изумлении смотрит на это письмо...

S#59 ДОМ ЫНХО, ГОСТИНАЯ (N)

Рука Ынхо, пока он наливает чай, дрожит. Ынхо смотрит на чайник серьезными глазами, потом медленно наполняет его водой...

S#60 ДОМ ЫНХО, КАБИНЕТ (N)

Хэрин осторожно держит письмо в руках. Ее глаза краснеют от предчувствия чего-то... Хэрин читает письмо.

Ынхо (Е): Хэрин. Я прочитал все письма, что ты оставила мне.

Слезы катятся по щекам Хэрин и капают вниз...

Хэрин: Ты все это время делал вид, что ничего не знал о моих чувствах... Но ты все знал.

Insert. Ынхо сидит в кабинете за столом и пишет письмо. Рядом с ним лежат письма от Хэрин. Ынхо с болью смотрит на них, уверенно продолжает писать.

Ынхо (Е): Я много думал. Должен ли я четко обозначить границу наших отношений? Или должен постепенно отдаляться от тебя? Я думал, что было бы правильным по отношению к тебе... / Но сколько бы об этом ни размышлял, так и не смог найти верное решение.

Ынхо (Е): (возвращается к написанию письма) Твое сердце, любящее меня, прекрасно и ценно... Поэтому я не хотел быть к нему жестоким. Хэрин с трудом сдерживается, чтобы не зарыдать. По ее щекам текут слезы.

Ынхо (Е): Я наблюдал за тобой на протяжении трех лет. И видел, какая ты яркая, красивая и искренняя. Поэтому ты сможешь найти мужчину намного лучше меня. Кого-то, кто поймет тебя. Кого-то, кто заставит тебя сиять. Кого-то, кто сделает тебя счастливой. Кто по крайней мере не будет притворяться, что не знает о твоих чувствах. Insert. Ынхо наливает чай.

Ынхо (Е): Я... не хочу быть для тебя бывшим парнем, вместо этого я лучше буду твоим хорошим другом и коллегой.

Ынхо с теплотой смотрит на Хэрин, которая, плача, прислонилась к двери кабинета. Хэрин смотрит на Ынхо глазами, полными слез.

⁷ Мокминсимсо или «Размышления об управлении народом» – автор Чон Як Ён или Дасан.

Ынхо (Е): Я буду ждать. Пока в твоей жизни появится достойный мужчина. Буду ждать с тобой как коллега и друг. // Спасибо тебе за все, Сон Хэрин. Спасибо за твою любовь.

Хэрин: (ее глаза наполнены слезами, поэтому она отводит взгляд) С тех пор, как я пришла в компанию, у меня никогда не было парня. Поэтому меня никогда не бросали.

Ынхо: (он знал об этом)

Хэрин: Все это было ложью. Ссоры и расставания с парнем. Я просила купить мне еду, выпивку или подвезти. Чтобы привлечь к себе твое внимание...

Ынхо: ...

Хэрин: Но в этот раз. Меня действительно. Бросил мужчина... (кидает взгляд на письмо, смеется)

Ынхо: (выглядит грустным, но все равно улыбается) Поэтому ты должна научиться выбирать мужчин.

Хэрин: (показывает письмо) Что это вообще такое? Отвергнуть меня с такой теплотой. Это так жестоко.

Ынхо: ... Чай мы, наверное, пропустим?..

Хэрин: (вытирает слезы руками; заплаканным голосом, показывая письмо) Сдержи обещание. Что будешь ждать, пока у меня не появится парень... Чтобы перебороть чувства к тебе, потребуется много времени.

Ынхо улыбается и кивает Хэрин. Раздается звонок телефона Ынхо. Ынхо смотрит на телефон, лежащий на столе.

S#61 ДОМ ЫНХО, ГОСТИНАЯ (N)

На экране телефона Ынхо высвечивается входящий вызов от «Капхён»... Ынхо выглядит серьезным.

S#62 РЕСТОРАН С УДОНОМ (N)

Дани и Соджун сидят друг напротив друга, перед ними стоят миски с удоном и саке. В отличие от Соджуна, который ест удон, Дани глубоко погружена в свои мысли.

Соджун: Тебя что-то беспокоит? Дани, ты сегодня какая-то не такая.

Дани: Да нет, все в порядке. Просто я не голодна...

Соджун: Все же тебя что-то беспокоит. (готовится слушать) Ты можешь рассказать мне. Я хороший слушатель.

Дани: (улыбается)

Соджун: Нет, правда. Не расскажешь – потом жалеть будешь. Зачем нести на душе такой груз? / Проблемы на работе?

Дани: Не совсем...

Соджун: (с теплотой смотрит на Дани)

Дани: (думает, как об этом сказать) У меня... была книга. Очень старая книга.

Соджун: (кивает, продолжает слушать) Как называлась?

Дани (Е): (поворачивает голову и смотрит на улицу через окно) Ее название – «Чха Ынхо».

S#63 ГДЕ-ТО НА ДОРОГЕ, В МАШИНЕ ЫНХО (N)

Ынхо ведет машину. Указатель в Капхён. Еще один звонок. Ынхо снова звонят из Капхёна.

Ынхо: Да, я уже еду.

S#64 РЕСТОРАН С УДОНОМ (N)

Дани: Это очень хорошая книга... Поэтому, когда мне было тяжело, радостно или одиноко... я всегда доставала ее и читала. Я столько раз перечитывала ее, что уже знала каждую строчку наизусть. / Но в последнее время... Эта книга стала казаться мне немного странной.

Соджун: Так внезапно?

Дани: Да, сама не знаю, почему. / Даже читая подчеркнутые мной строки, я не понимаю, почему подчеркнула именно их... Это все та же книга, которую я читала бесчисленное количество раз... Но я замечаю в ней все новые и новые фразы... Flash Back, сцена ранее.

Ынхо: (внимательно смотрит на Дани и ухмыляется) Отсюда ты выглядишь такой милой, Кан Дани. Даже хорошенькой. (смотрит серьезно) Я люблю тебя, Кан Дани.

Дани: Только сейчас я поняла, сколько строк пропустила... Будто читаю совершенно другую книгу.

Соджун: Возможно, это связано с тем, что изменились твои собственные чувства?

Дани: Мои чувства?

Соджун: С хорошими книгами так всегда. Та, которую ты прочитал в десять лет, кажется совершенно другой, когда читаешь ее в двадцать. Потому что мы сами изменились.

Дани: (это приводит ее в замешательство)

Соджун: Твоя книга все такая же. Это ты стала другой.

Дани:!!!!

Соджун: Изменились твои собственные чувства.

S#65 КАПХЁН, ПЕРЕД ВИЛЛОЙ (N)

Перед мрачной виллой, стоящей посреди безлюдного леса. Ынхо подъезжает на машине, останавливает ее и поспешно вбегает внутрь.

S#66 КАПХЁН, НА ВИЛЛЕ, КОРИДОР + КОМНАТА КАН БЁНДЖУНА (N)

В доме горит тусклый свет. Когда Ынхо входит в маленькую, но уютную гостиную, ему навстречу выходит мужчина (сотрудник хосписа).

Ынхо: (в спешке) Как он?

Мужчина: Только заснул. Но... он сильно поранился при падении.

Ынхо: (не дослушав, сразу направляется к комнате Кан Бёнджуна)

Ынхо на секунду останавливается перед приоткрытой дверью. Смотрит на нее, аккуратно берется за ручку и открывает до конца.

Темная комната, свет выключен. В гостиной загорается лампа, освещающая через приоткрытую дверь комнату, в которой стоят кровать, небольшой письменный стол и книжная полка. Кто-то безвольно лежит в постели. Его правая рука привязана к изголовью кровати веревкой... Руки Ынхо начинают дрожать при виде такой ужасной картины. Ынхо сжимает ладони в кулаки, пытаясь сдержать нарастающие эмоции, но на глаза набегает слезы...

В этот момент человек, лежащий в постели, поворачивается к нему. Это Кан Бёнджун. На одной стороне его лица большая рана, полученная при падении. Ынхо протирает раны на его лице. Видит связанные запястья. Снимает с них веревку.

9 глава заканчивается тем, что Ынхо не в силах больше сдерживать эмоции, он горько плачет.

ЭПИЛОГ

Ынхо принес в комнату Дани букет цветов и ожерелье (Сцена 51) Объяснить свои давние чувства так же сложно, как расшифровать древнюю рукопись. Как можно передать историю одинокой любви, которая копилась капля за каплей, языком, значение которого меняется с течением времени? Вот почему то, что я хочу тебе дать, становится все больше и больше.

Цветы, напоминающие твой аромат; грелка, согревающая твои замерзшие руки; мой взгляд, направленный тебе вслед, когда ты без каких-либо колебаний идешь вперед... История моей одинокой любви становится все более бездонной.

Дани вспоминает прикосновения Ынхо, он сидит рядом с ней (Сцена 12) Романтические комиксы, манга жанра сёнэн. Ароматный травяной чай и горький кофе. Луиза Ринсер и Роберт Хайнлайн. Сладкий шоколад и самое обычное печенье. Жаркое лето и холодная зима. Собаки и кошки. Мы любили и ненавидели разные вещи. Но теперь это неважно. Мой мир стал богаче благодаря тому, что я люблю тебя.

Соджун и Хэрин столкнулись в художественной галерее (Сцена 13) Удивительно разделять моменты с кем-то. Даже если ваша встреча – просто совпадение. Совместно пережитые моменты бесценны, потому что они открывают перед нами новые возможности.

Сотрудники Издательства Кёру радуются дополнительным заказам на книги (Сцена 32) Книга, вдохновляющая других, может не вдохновлять тебя. Поэтому нужно найти ту, которая будет захватывать, наставлять и заставлять сердце биться. Ты должен найти в ней свой путь, по которому будешь идти всю жизнь. Выбранная тобой книга наверняка будет полна удивительных приключений, которые откроются только тебе.

Дани проверяет комментарии под новостями в карточном формате (Сцена 33) Ничего не происходит просто так. Вы должны начать делать что-то, чтобы получить результат. Вы должны нырнуть, чтобы познать глубину. Все знают об этом, но всем трудно следовать этому. Кан Дани – доказательство тому, как ослепительно каждое мгновение. Ее невозможно не любить.

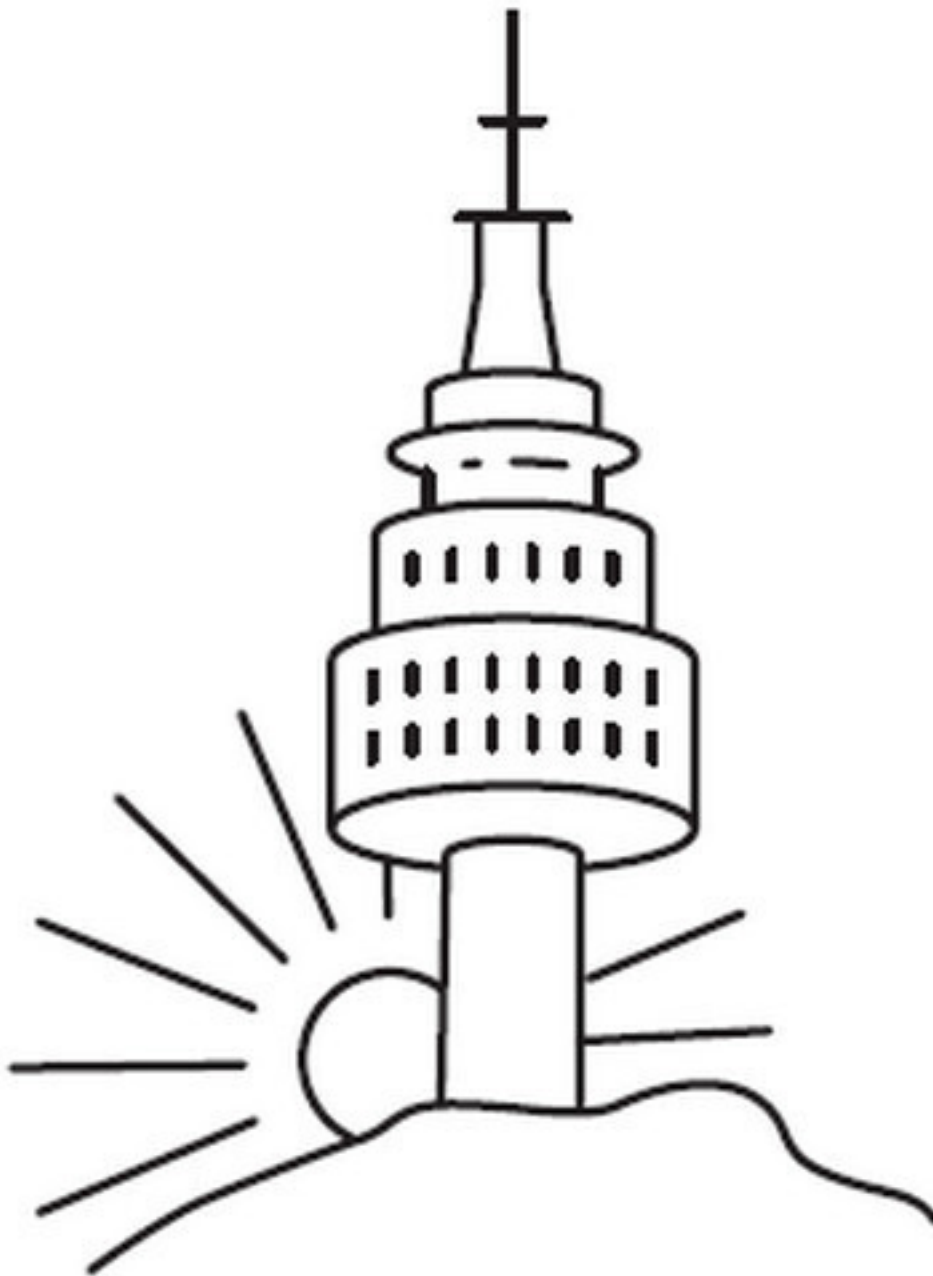
Ынхо смотрит на Дани, которая рада своему достижению (Сцена 33) Я полюбил не только читать, но и писать. Учитель, прочитавший мой первый роман, сказал, что в нем поднимаются многие проблемы, о которых обычно никто не пишет. Я уже собирался бросить писательство, когда Дани, узнав, что публикацию моего романа откладывают, сказала мне, рассмеявшись: «Они правда считают, что было бы лучше, если бы никто не писал об этом? Чха Ынхо, только ты можешь написать об этом!» Ее сияющие глаза. Солнечный свет, чье имя Кан Дани, заставил меня расти.

Ынхо тайно прикасается к лицу Дани (Сцена 12)

Всякий раз, когда я оставался в одиночестве, я думал о Кан Дани. Кан Дани смотрит на меня тем же взглядом, что я смотрю на нее. Кан Дани держит меня за руку так же, как я держу ее. Кан Дани шагает в ритме моего сердца... Когда я начал жить с Кан Дани, мысли, которые я всегда держал при себе, начали вырываться из сердца.

Глава 10

Иногда бывают такие дни, как сегодня...



S#1 ПЕРЕД ДОМОМ ЫНХО (N)

Соджун идет прогулочным шагом. Ему нравится наблюдать за Дани, идущей на пару шагов впереди. Дани, погруженная глубоко в свои мысли, направляется к дому.

Дани (Е): Мои чувства... Изменились...

Flash Back: глава 9, сцена 64.

Соджун: Возможно, это связано с тем, что изменились твои собственные чувства?

Соджун: Твоя книга все такая же. Это ты стала другой.

Соджун: Изменились твои собственные чувства.

Дани (Е): (слова Соджуна все еще беспокоят ее) Как это я изменилась?.. (вздыхает)

Соджун останавливается и смотрит на Дани, она выглядит поникшей. Дани подходит к воротам и смотрит на дом, в котором не горит свет.

Дани: (говорит сама себе) Сон Хэрин уже ушла?

Соджун (Е): Похоже, что да.

Дани: (удивленно оборачивается на голос Соджуна) Боже. (Соджун стоит в шаге от нее) Прости. Я задумалась.

Соджун: (с легкой грустью) Я уж подумал, что пробуду невидимкой весь путь из ресторана сюда. (оглядывается в поисках машины Ынхо) Машины нет, наверное, их сейчас нет дома. Не могу сказать, вместе они ушли или нет.

Дани: Спасибо, что проводил.

Соджун: Технически мы шли по отдельности (пожимает плечами, словно все в порядке), но даже идти позади тебя было приятно. / История про твою старую книгу тоже была интересной. Я подписал контракт с Кёру, теперь буду видеть тебя чаще. Что же, дадим друг другу пять и разойдемся? (поднимает ладонь)

Дани: (улыбаясь, отбивает Соджуну пять)

Соджун: (пока Дани не успела убрать руку, переплетает их пальцы между собой)

Дани: (чувствует себя неловко)

Соджун: Наконец взял тебя за руку. (неловко отпускает ее) Увидимся завтра утром на автобусной остановке.

S#2 ДОМ ЫНХО, ГОСТИНАЯ (N)

Дани проходит в комнату, включает свет и внимательно осматривается вокруг. Никого нет. Дом безмолвен. Дани осторожно подходит к комнате Ынхо.

S#3 КОМНАТА ЫНХО (N)

Дани стучит в дверь. Не получив ответ, открывает ее. В комнате никого. Дани проходит внутрь. Открывает сумку и достает рубашку, которую купила в торговом центре, несколько минут смотрит на нее, затем кладет на видное место. Смотрит на нее еще какое-то время... Flash Back: глава 5, сцена 31.

Ынхо: Дани... Помнишь, как на первую зарплату ты купила мне пуховик?

Ынхо: Почему ты сделала это?

Ынхо: Я спрашиваю, не почему ты купила пуховик. Не мне одному было холодно той зимой. Почему ты купила его именно мне?

Дани: (качая головой) Плохая идея. Если я подарю ему рубашку, он снова будет задавать эти дурацкие вопросы, вроде: «Почему ты купила эту рубашку?» (забирает рубашку и кладет ее обратно в сумку)

S#4 РЕСТОРАН РОДИТЕЛЕЙ ХЭРИН (N)

Хэрин сидит за столом вместе с родителями. Отец с матерью Хэрин едят манду⁸. Хэрин пристально смотрит на тарелку с манду, ее лицо выражает недовольство.

Отец Хэрин: Почему не ешь?

Мама Хэрин: Не ест, потому что разваренные.

Хэрин: (глаза красные, внезапно на нее накатывает злость) Почему? Ну почему?!

Родители Хэрин: (от неожиданности прекращают есть, удивленно смотрят на Хэрин)

⁸ Манду – блюдо корейской кухни, напоминающее пельмени.

Хэрин: Почему вечно разваренные мандушки! Почему постоянно кормите меня лишь разваренными?! Каждый раз!

Отвергнутая Ынхо Хэрин громко плачет. Родители Хэрин переглядываются между собой, спрашивая друг друга глазами, что происходит, но никто из них не может ответить.

Хэрин: Я ваш единственный ребенок. Почему же вы оставляете мне только разваренные манду, которые не продали, почему?! / Вот почему меня отвергают парни! Потому что вы меня только таким и кормите!!!

Родители Хэрин: (удивленно смотрят Хэрин в лицо)

Отец Хэрин: (боже) Редактор Чха бросил тебя?

Мама Хэрин: Ты ему не нравишься? Когда это произошло? Почему не нравишься?

Хэрин: ... (начинает выть от злости и обиды) Я терпеть не могу разваренные манду.

Мама Хэрин: (бьет ладонью по столу, в ней закипает злость) Он что, считает себя лучше других?!!

Отец Хэрин: (рассерженно) Он высокий, и ничего хорошего в нем больше нет.

Мама Хэрин: (рассерженно обращается к отцу) Наша Хэрин тоже высокая!!!

Отец Хэрин: Красивая мордашка, а толку что?

Мама Хэрин: А наша Хэрин разве некрасивая?!! (мысли об этом злят ее еще сильнее) Вот я ему задам! (разгоряченная от негодования, снимает с себя куртку)

Отец Хэрин: Постой, постой, дорогая. (сухо) Я с тобой. Только оденься, там холодно.

Хэрин: (от удивления перестает плакать, ее глаза расширяются)

Мама Хэрин: Бессовестный!!! Мы ему столько кимчи надавали!!! Как он смеет отказывать моей дочери?!!!!

Мама Хэрин стаскивает куртку и яростно ударяет ею по столу. Хэрин очень похожа по темпераменту на нее. Каждый раз, когда мама Хэрин ударяет по столу, Хэрин и ее отец вздрагивают.

Мама Хэрин: Сон Хэрин!!!

Хэрин: (смотрит на маму заплаканными глазами)

Мама Хэрин: Не плачь, Хэрин. Мама обязательно отомстит ему. (обращается к отцу) Ты поможешь мне.

Отец Хэрин: (Точно! Грустно кивает в знак согласия) Ему крышка!

Мама Хэрин: И больше никогда не корми ее разваренными манду! Давай самые лучшие!!

Хэрин: ... (слезы продолжают стекать по ее щекам)

S#5 КОМНАТА ДАНИ (N)

Дани заходит в свою комнату, достает из сумки рубашку, которую собиралась подарить Ынхо, и вешает ее в шкаф. Сняв пальто, она резко оборачивается и смотрит на туалетный столик. На столике букет цветов и футляр с ожерельем! Футляр кажется Дани очень знакомым. Она берет его со столика и медленно открывает. Это ожерелье, которые Ынхо надевал на нее в торговом центре. Flash Back: глава 9, сцена 38. Ынхо одевает ожерелье на Дани.

Дани понимает, что Ынхо действительно покупал ожерелье ей.

Дани: Чха Ынхо... Что же с тобой? (закрывает футляр и кладет его на место) Что с тобой делать... (на ее сердце лежит какая-то тяжесть)

S#6 КАПХЁН, НА ВИЛЛЕ, КОМНАТА КАН БЁНДЖУНА (N)

Спящий Кан Бёнджун медленно дышит. Ынхо со спокойным выражением лица смачивает полотенце в тазу с водой и протирает им тощие, покрытые шрамами ноги Кан Бёнджуна. Затем наносит мазь на раны. Видя наставника в таком состоянии, Ынхо чувствует, как у него начинает болеть сердце, из глаз льются слезы. Ынхо терпеливо наносит мазь. Рядом высвечиваются сообщения Дани.

Дани (Е): Что случилось? Почему ты выключил телефон?

Дани (Е): Уже два часа ночи. Почему ты не дома?

Дани (Е): И что за цветы и ожерелье? Собираешься и дальше меня смущать?

Дани (Е): Быстрее возвращайся и все объясни. Я их не трогала. Они в моей комнате, где ты их оставил.

S#7 КОМНАТА ДАНИ (N)

Дани сидит на кровати и смотрит на экран телефона. Ынхо не отвечает. Дани кладет телефон на тумбочку и смотрит на туалетный столик, на котором букет цветов и футляр с ожерельем.

S#8 ДОРОГА ВОЗЛЕ СКЛАДА, АВТОБУСНАЯ ОСТАНОВКА (РАССВЕТ)

Подойдя на автобусную остановку, Джиюль и Хун садятся на скамейку. Холодный ветер гуляет по пустынной дороге, где нет ни одного автомобиля.

Джиюль: (посильнее укутываясь в шарф) Говорила, надо просто такси вызвать.

Хун: (без эмоций) Сама же сказала, у тебя денег нет.

Джиюль: У меня нет... Но что насчет тебя? Должна же быть наличка.

Хун: Именно. У меня есть деньги. Но это не означает, что я могу их просто так потратить. До зарплаты еще далеко. (смотрит на часы) Первый автобус будет через десять минут. Ты даже не представляешь, как приятно ехать на первом автобусе.

Джиюль: (возится с телефоном) Может, просто позвонить маме и сказать, что пойду на эти дурацкие свиданки?

Хун: Не смей! Ты не должна отступать! Какой девиз у нашей компании? «Жить не сдаваясь».

Джиюль: Очень холодно... (в этот момент подъезжает первый автобус) О, автобус, наш автобус! Джиюль бросается к подъезжающему автобусу. Хун идет рядом, не отрывая от нее взгляд.

S#9 В АВТОБУСЕ (РАССВЕТ)

Хун и Джиюль занимают свободные места. Как только они садятся, в автобусе больше не остается свободных мест.

Джиюль: О, как тепло. (оглядывается вокруг) Скажи. (обращается к Хуну) Автобусы всегда полные в это время?

Хун: Зарабатывать на жизнь непросто.

Общий вид автобуса. В нем много усталых людей, которые едут ранним утром на работу. Они сидят и стоят, их головы наклонены вперед, а спины сгорблены. Джиюль обводит этих людей взглядом.

S#10 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (M)

Входит Дани и ставит сумку на рабочее место, в ее руках письма, адресованные Ёне, Джихону, Синджину и другим. Дани подходит к пустующему рабочему столу Ынхо и кладет ему письмо. Она кидает обеспокоенный взгляд на аккуратный стол Ынхо.

Дани (Е): Прошлой ночью Ынхо не пришел домой.

S#11 КАПХЁН, НА ВИЛЛЕ, КОМНАТА КАН БЁНДЖУНА (M)

Кан Бёнджун спокойно спит в своей кровати, рядом с ним сидит мужчина примерно такого же возраста, как он. Это врач⁹, он осматривает его. Проверяет рану на лице, ставит капельницу. Ынхо стоит неподалеку и спокойно наблюдает за ними.

Врач: Ушибы несерьезные. Слава богу он ничего себе не сломал.

Ынхо: (продолжает пристально смотреть на Кан Бёнджуна, не отводя глаз) Верно...

Врач: (его лицо печальное) Это не в первый раз...

(смотрит на Кан Бёнджуна с любовью) Мой друг был бы очень горд таким учеником. Ты лучше, чем его дети.

Ынхо: ...

Врач с сочувствием посмотрел на Ынхо. Затем, как бы утешая, похлопал его по плечу.

Рядом с Ынхо высвечивается сообщение Дани.

Дани (Е): Ты даже не работу не придешь?

S#12 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (М)

Дани смотрит на письмо, подписанное «Кан Бёнджуну». Она открывает верхний ящик стола, где лежат накопившиеся письма от поклонников Кан Бёнджуна. Когда входит Джихон, Дани приветствует его.

Дани: Случайно нет какого-нибудь места, где можно хранить письма от поклонников Кан Бёнджуна?

Я держала их у себя, но их становится все больше и больше.

Джихон: О, разве тебе не говорили? В кладовой на нижнем этаже есть коробка с письмами писателю

Кану.

Дани: Спасибо.

S#13 ГДЕ-ТО В ИЗДАТЕЛЬСТВЕ КЁРУ (М)

Дани открывает дверь кладовой и входит внутрь.

S#14 ИЗДАТЕЛЬСТВО КЁРУ, КЛАДОВАЯ (М)

В кладовой лежат разные канцелярские товары. На полке стоят несколько коробок. Кажется, одна из них – это то, что Дани искала, коробка с письмами Кан Бёнджуну. Дани открывает ее и кладет туда несколько писем.

Дани: Так много читателей ждут следующую книгу писателя Кана.

S#15 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (М)

Входит Дани. Она случайно бросает взгляд на расписание, висящее на стене. В расписании Ынхо запись – «Личные обстоятельства».

Джихон: (проходит мимо, держа в руках кофе) Что такое? Редактор Чха сегодня не придет? / Но он не может не прийти! Вечером он должен был пойти со мной на конференцию издательской индустрии.

Дани: (осторожно) Он даже не предупредил? (указывает на расписание Ынхо) Тогда кто написал это?

Сынджин: Директор Ким, утром. Он пришел, написал это и тоже ушел.

Дани: (смотрит на расписание Джемина, там тоже запись – «Личные обстоятельства»)

S#16 КАПХЁН, НА ВИЛЛЕ, КОМНАТА КАН БЁНДЖУНА (М)

⁹ Друг Кан Бёнджуна.

Ынхо накрывает Кан Бёнджуна одеялом. Рядом с ним стоит Джемин. Ынхо больно видеть следы, оставшиеся на правом запястье Кан Бёнджуна.

Джемин: (смотрит на Кан Бёнджуна) Когда... Когда я присматривал за больной женой... Однажды, проснувшись утром, она неожиданно сказала... «Благодаря тебе я могу отпустить все переживания и спать спокойно». / Он, должно быть, чувствует то же самое. Он может спать спокойно, потому что ты рядом с ним.

Ынхо: (молча кивает)

Рядом с Ынхо высвечивается сообщение Дани.

Дани (Е): Почему ты не пришел на работу?

Дани (Е): Что за «личные обстоятельства», о которых я не знаю?

S#17 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (М)

Все сотрудники работают на своих местах.

Квансу: Директор Ким многое позволяет редактору Чха.

Сынджин: Большая часть наших продаж – книги редактора Чха. Поэтому директор Ким ничего и не говорит. Чха Ынхо сказал, что проводит лекции в универе два раза в неделю... Но на самом деле они всего лишь раз в неделю.

Квансу: Правда?

Сынджин: Я с самого начала понял, что что-то не так. Он не идет на лекции, а занимается своими делами.

Дани: (обеспокоенно смотрит на пустующее рабочее место Ынхо)

Ёна: (кричит) До совещания осталось пять минут!

Сынджин: Пак Хун еще не пришел. (смотрит на рабочее место Хуна)

Сон И: Наша новенькая тоже еще не пришла. (указывает на место Джиюль)

Хэрин: (смотрит на пустой стол Джиюль) Ей следовало просто уволиться.

Сынджин: Пак Хун вчера пошел помочь ей со стикерами.

Джихон: Тогда все очевидно. Говорю из личного опыта. Закончив работу, они сели на первый автобус.

Ёна: (продолжила предложение за ним) И пошли в сауну неподалеку от офиса, чтобы вздремнуть перед работой.

Джихон: (продолжает предложение за ней) Но просто не смогли проснуться.

Ёна: Когда-то мы тоже... (внезапно бросает взгляд на Джихона.)

Джихон проникновенно смотрит на Ёну. Они некоторое время смотрят друг на друга. В глазах Джихона читается любовь, словно раньше он и Ёна были вместе. По взглядам обоих кажется, словно они скупают друг по другу.

Сон И: (портит атмосферу, вступая в разговор) У вас столько общих воспоминаний.

Ёна, вскинув голову, уходит. На лице Джихона читается сожаление.

Сон И: (обращается к Хэрин) Может, позвонить им?

Хэрин: (беспечно) Пусть еще немного поспят. (встает из-за стола) Мы опоздаем на совещание. Я предупрежу заместителя Ко. (уходит)

Дани: (быстро хватая свои заметки)

S#18 ИЗДАТЕЛЬСТВО КЁРУ, ПЕРЕД КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛОМ (D)

Хэрин и Юсон идут к конференц-залу. Перед конференц-залом столпились сотрудники, они пытаются заглянуть через стекло. Дани не понимает, что происходит. Хэрин и Юсон подходят, смотрят внутрь. От удивления они открывают рты...

В конференц-зале. Джиюль и Хун спят на столе, растянувшись во весь рост. Сверху они укрыты пальто.

Джихон: О... Это еще гениальнее, чем идти спать в сауну.

Ёна: Что ж, теперь мы знаем, что они пришли на работу.

Сон И: Получается, они не опоздали.

Дани: Что делать? Может, перейдем в конференц-зал внизу?

Юсон: В этом нет необходимости. (открывает дверь и входит внутрь)

S#19 ИЗДАТЕЛЬСТВО КЁРУ, КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛ (D)

Непонятно, Джиюль и Хун действительно спят или притворяются... Все сотрудники занимают места вокруг них и начинают проводить совещание.

Юсон: Ассистент Сон, редактор Чха передал тебе рукопись писательницы Ю? Ту, что вы с ним редактировали.

Хэрин: Да, передал. Должна сказать, редактор Чха... очень пугающий человек.

Дани: (смотрит на Хэрин)

Хэрин: (вынимает рукопись из сумки и кладет на стол) Я прочла ее дважды. Всю ночь не спала, чтобы прочитать еще раз.

Юсон: И?

Хэрин: (будто устала) Ни одной опечатки!

Джихон: Может, я как эксперт взгляну на нее?.. Могу взять? Я проверю... (протягивает руку к рукописи)

Юсон: В этом нет нужды. Сон Хэрин и Чха Ынхо уже проверили, так что все в порядке.

Джихон: Но все же у меня больше опыта. Я должен...

Ёна: (игнорируя) Твои глаза заболят!!! И это задержит дату релиза!

Джихон: (фыркает)

Юсон: Ассистент Сон, как идут дела с Чи Соджуном?

Хэрин: Вчера он подписал контракт! (показывает рукой «пять») На пять книг!

Сотрудники: (восхищенно аплодируют, хвалят Хэрин)

При звуке аплодисментов Хун и Джиюль поворачиваются на бок. Продолжают спокойно спать.

Джихон: (ударяет блокнотом по столу перед лицом Пак Хуна) Отлично! Чи Соджун разрабатывает дизайн книги писательницы Ю!!!!

Ёна: (ударяет блокнотом по столу перед Джиюль) Отлично. Может, тогда подготовимся к публичному чтению!!!

Джихон: Посмотри на них. Все еще спят.

Дани: (ее пробирает смех)

Юсон: (обращается к Ёне) Мы организовываем публичное чтение как презентацию книги писательницы Ю?

Ёна: Да. Маркетинговая команда думает о том, чтобы пригласить где-то пятьдесят гостей.

Юсон: (кивает) Хорошо, только не выбирайте скучные места – книжные магазины или кафе.

Хэрин: Что думаете, если организуем в каком-нибудь кафе? Сейчас есть много уникальных мест.

Юсон: (кивает) Отличная идея. Тогда придерживаемся этого плана. / Совещание окончено.

Юсон встает из-за стола. Глядя на Хуна и Джиюль, вздыхает и выходит из конференц-зала. Остальные сотрудники собираются.

Квансу: (шепотом говорит Хуну) Заместитель Ко ушла. Можете вставать.

Сон И: (шепотом говорит Джиюль) О Джиюль.

Я знаю, что ты уже проснулась.

Хун: (быстро открывает глаза) Ху...

Джиюль: (торопливо встает) Простите нас.

Хун: (сидит на месте) Сердце так билось. Я думал, сейчас в обморок упаду.

Джихон: (дружелюбно шлепает Хуна блокнотом по голове) Эх вы...

Дани: (посмеиваясь над Хуном и Джиюль, убирает все со стола)

S#20 ГДЕ-ТО В ИЗДАТЕЛЬСТВЕ КЁРУ (D)

Впереди идет Юсон. За ней следует Ёна. Дани бежит за Ёной.

Дани: Руководитель Со. Руководитель Со.

Ёна: (оглядывается назад)

Дани: Насчет публичного чтения... Может, пригласим акустического гитариста?

Юсон: (останавливается и думает)

Дани: Я уже была на публичных чтениях других писателей. Там всегда было музыкальное сопровождение, подходящее к произведению. Можно было бы просто включить запись, но, думаю, лучше позвать настоящих артистов, чтобы создать ощущение реализма.

Ёна: Хорошо... Как маленький книжный концерт, верно? Позвони и узнай все.

Юсон снова не одобряет стремление Дани к работе. Уходит.

Дани: На прошлой работе я случайно наткнулась на одного артиста.

Ёна: Супер. Свяжись с ним.

Дани: Будет сделано, подружка!!!

Ёна: Спасибо, подружка!

Обе смеются. Продолжают путь.

S#21 КАБИНЕТ ЗАМЕСТИТЕЛЯ КО (D)

Юсон входит в кабинет. Ставит сотовый телефон на зарядку.

Юсон: «Подружка»? Как просто... И это после одной посиделки.

Голосовой помощник в телефоне (Е): (Она не заблокировала телефон?) У вас нет друзей?

Юсон: (бросает взгляд на телефон, гордо) Верно. У меня нет друзей. Ни друзей, ни семьи, ни возлюбленного. (И что?)

Голосовой помощник в телефоне (Е): Хотите узнать контакты Центра разлученных семей?

Юсон: Нет!! Не нуждаюсь в этом! (вдруг) Это...

Голосовой помощник в телефоне (Е): Слушаю вас. Юсон: Где мне пообедать?

Голосовой помощник в телефоне (Е): Вы ищете ресторан, где можно пообедать одной?

Юсон: (внезапно чувствует себя одиноко)... Да! Одной!

S#22 КАПХЁН, НА ВИЛЛЕ, КОМНАТА КАН БЁНДЖУНА (N)

Ынхо, сидя рядом со спящим Кан Бёнджуном, читает вслух сборник стихов¹⁰. Показана обложка.

Ынхо: Откуда-то снова дует ветер / Звук песчаной бури достиг самых высоких ветвей деревьев / От этого мое сердце трепещет / Это означает, что я скучаю по тому, кого оставил позади / Желание любить кого-то / наполняет мое сердце беспокойством // Мечтаю, тоскую, люблю глубоко и надолго / Причина, по которой мы спим, отдыхаем и ведем праздную жизнь / Заключается в том, чтобы снова страдать / Чтобы вернуться в мир, полный боли / Чтобы снова мечтать, тосковать / Любить глубоко и надолго.

Ынхо листает сборник и зачитывает другие стихи. Ынхо и спящий Кан Бёнджун... Комната наполнена спокойствием.

Рядом с Ынхо высвечиваются сообщения от Дани¹¹.

¹⁰ На Тхэчжу «Мое сердце тянется к тебе». Фрагмент стихотворения «Воспоминания о горе Мёнса», РНК.

¹¹ В этой сцене сообщения Дани лучше не озвучивать. Только текст.

Дани (Е): Не придешь сегодня?

Дани (Е): Почему не берешь трубку? Все беспокоятся.

Дани (Е): Что-то случилось?..

S#23 У ОКНА КАКОГО-ТО КАФЕ (N) – ДРУГОЙ ДЕНЬ

Дани и Соджун сидят в каком-то кафе и смотрят в окно. Соджун читает рукопись писательницы Ю Мёнсук. Рядом с ним сидит Дани, опираясь подбородком о ребро книги.

Дани: Чха Ынхо уже три дня не приходит домой. (устало смотрит в окно)

Соджун: (сосредоточен на чтении рукописи)

Дани: У тебя нет знакомых в полиции? Я должна подать заявление и найти его (смотрит на Соджуна круглыми глазами)

Соджун: (по его щекам катятся слезы, вытирает их рукой)

Дани: ...Ты плачешь?

Соджун: (улыбается и утирает слезы) Нет, не плачу.

Дани: (забирает рукопись из рук Соджуна) На каком моменте ты заплакал? Дай посмотреть.

Соджун: (пытается забрать рукопись обратно) Говорю же, я не плакал.

Дани: (не отдает рукопись, видит следы от слез) Посмотри. Здесь мокро.

Соджун: (улыбается)

Дани: Точно. На этом месте мне тоже было грустно. (снова поддразнивает Соджуна) В любом случае... Не могу поверить, что ты плакал. Ты же мужчина.

Соджун: А что? Мужчины не могут плакать?

Дани: Значит, скоро будешь рыдать. Дальше станет еще печальнее.

Соджун: (забирает рукопись) Я не буду сильно плакать.

S#24 КАПХЁН, НА ВИЛЛЕ, КОМНАТА КАН БЁНДЖУНА (D) – ДРУГОЙ ДЕНЬ

Ынхо стрижет ногти спящему Кан Бёнджуну. Рядом с Ынхо высвечиваются сообщения от Дани.

Дани (Е): Так и будешь продолжать себя вести?

Как ты можешь игнорировать меня? Неужели так трудно ответить?!

Дани (Е): Когда вернешься, я тебя убью!!

Дани (Е): Понял, Чха Ынхо?

Дани (Е): Ынхо?

Дани (Е): Ынхо?

S#25 В АВТОБУСЕ (N)

Дани возвращается с работы. Набирает сообщение Ынхо. Дани (Е): Ынхо. Отправь мне восклицательный знак, если ты жив. Пожалуйста, прошу тебя.

Отправив сообщение, Дани смотрит в окно автобуса. Ее телефон вибрирует. Ынхо отправил «!». Дани облегченно вздыхает. Следом приходит еще одно сообщение.

Ынхо (Е): Я жив.

Ынхо (Е): Ты сильно скучаешь по мне?

Ынхо (Е): Я вернусь домой, если ты скажешь, что скучаешь.

Дани: (на ее глазах слезы, она неосознанно улыбается) Вот сопляк!!..

S#26 НА АВТОБУСНОЙ ОСТАНОВКЕ (N)

Дани выходит из автобуса, в спешке бежит домой. Рядом высвечивается сообщение от Ынхо.

Ынхо (Е): Я дома. Пришел час назад.

S#27 ПАРК (N)

Бегущая Дани.

Ынхо (Е): Не беги ко мне, даже если скучала. Не торопись.

S#28 ПЕРЕД ДОМОМ ЫНХО (N)

Запахавшись, подбегает к дому Ынхо. Машина Ынхо припаркована рядом с домом. Он действительно вернулся! Дани хочется плакать. И злиться.

Дани: Я убью тебя! Сейчас же! (пинает колесо машины Ынхо)

S#29 ДОМ ЫНХО, ГОСТИНАЯ (N)

В гостиной горит свет. Дани вбегает в комнату. Ботинки Ынхо стоят на полу.

Дани: Эй, Чха Ынхо!! (кидает сумку в гостиную) Забыл силу моего кулака?

Дани сбрасывает пальто и направляется в комнату Ынхо.

S#30 КОМНАТА ЫНХО (N)

Дани резко открывает дверь и стремительно входит в комнату. Ынхо лежит в кровати.

Дани: Ты вообще понимаешь, как я волновалась... (видит спящего Ынхо) Ты?.. Ты спишь? Как он вообще смеет?! Заставил так переживать, а сейчас словно ничего не произошло... (отворачивается) В комнате валяется одежда Ынхо. Даже носки. Дани бросает взгляд на спящего Ынхо, собирает его вещи и кладет в шкаф.

Дани: (говорит сама с собой) Интересно, он хоть ужинал...

Ворча, Ынхо переворачивается. Он как-то странно выглядит. Подойдя ближе, Дани понимает, что Ынхо весь вспотел.

Дани: (удивленно касается его лба) Боже. Да он весь горит. (по очереди касается то своего, то его лба)

Ынхо: (открывает глаза, убирает руку Дани со лба) Дани...

Дани: (замирает, смотрит в глаза Ынхо)

Ынхо: Я... в порядке... (продолжая держать Дани за руку, закрывает глаза)

Дани: Ты совсем не в порядке. У тебя жар. (почему он говорит, что все нормально) Что же делать? Аптечка в гостиной? (не дожидаясь ответа, выбегает из комнаты)

Ынхо: (едва заметно улыбается, услышав взволнованный голос Дани)

S#31 ДОМ ЫНХО, ГОСТИНАЯ (N)

В поисках аптечки Дани вытаскивает все ящики подряд и открывает дверцы шкафов.

Дани: Кажется, я ее уже где-то видела...

S#32 КОМНАТА ЫНХО (N)

Ынхо в своей комнате. Ему приятно слышать, как Дани взволнована. Он чувствует себя спокойно.

Дани (Е): Где же она. (пауза) А, нашла. (шуршащие звуки) Жаропонижающее. Отлично помогает от лихорадки при простуде. / Зачем так делать. Если заболел, надо было сразу позвонить мне. (пауза) О, вот и оно!..

Кажется, Дани нашла жаропонижающее. Собравшись с силами, Ынхо садится в кровати. Через некоторое время Дани входит в комнату, держа в руках поднос, на котором лежат лекарства и стоит стакан с водой. Ынхо с улыбкой смотрит на Дани. Дани улыбается в ответ и садится на край кровати, чтобы измерить температуру Ынхо.

Дани: Боже. 39 °C! Тебе нужно в больницу! И где только успел заболеть.

Ынхо: (пожимает плечами)

Дани: (беспокоится, не обвиняет) И где ты был в таком состоянии. Неужели еще и машину водил с такой температурой? (дает ему лекарства)

Ынхо: (принимает лекарство)

Дани: Где ты был? Где ночевал? Почему не приходил домой?

Ынхо: (смотрит на Дани влюбленным взглядом)... Ты... Скучала по мне?

Дани: (бросает на Ынхо недовольный взгляд)

Ынхо: (пытается улыбнуться, ложится в кровать)

Дани: Даже не писал мне. А я же волновалась. Еще и телефон отключил.

Ынхо: (берет Дани за руку)

Дани: (замирает, пытается стряхнуть руку Ынхо)

Ынхо: (сжимает руку Дани крепче) Ты ждала меня, ведь так? (не отводит от Дани глаз)

Дани: ... Конечно, ты ведь не ночевал дома.

Ынхо: (с улыбкой смотрит на Дани) Ничего не хочешь мне сказать?..

Дани: Много всего. Но позже. Сейчас ты болеешь.

Ынхо: Я рад, что заболел. / Я боялся, что ты поднимешь шум, увидев ожерелье.

Дани: Вот почему ты так резко заболел?

Ынхо: (нет, это все из-за Кан Бёнджуна, но он не может сказать ей об этом)

Дани: Я сварю тебе суп. (собирается встать и уйти)

Ынхо: (держит Дани за руку, закрывает глаза) Подожди. Побудь со мной.

Дани: (смотрит на Ынхо)

Ынхо: Еще немного. Пока я не засну...

Дани не пытается убрать руку Ынхо. Ынхо долго не может заснуть. Проходит какое-то время.

S#33 ДОМ ЫНХО, КУХНЯ (N)

Дани готовит суп из тыквы кабоча.

S#34 КОМНАТА ЫНХО (N)

На голове Ынхо лежит охлаждающий компресс со льдом. Ынхо просыпается. С кухни доносятся какие-то звуки. Ынхо встает и идет на кухню.

S#35 ДОМ ЫНХО, КУХНЯ (N)

Ынхо заходит на кухню. Он видит, как Дани ставит на стол суп, приготовленный из тыквы кабоча. Дани кладет на стол ложки и тут замечает Ынхо.

Дани: Помой руки перед едой. Поешь и выпей еще жаропонижающее.

Проходит какое-то время. Дани и Ынхо сидят за столом и едят суп. На шее Дани ожерелье. Ей безразлично внимание Ынхо. Ынхо смотрит в тарелку и молча ест.

Ынхо: Примеряла ожерелье?

На этих словах Дани смотрит на Ынхо.

Flash Back: глава 8, концовка. Дани спрашивает Ынхо:

«...Ты что. / Влюблен... в меня?»

Flash Back: глава 9, сцена 11.

Ынхо: (не знает, что делать) Говорю: «Нет». Теперь довольна?

Дани: (с болью в сердце смотрит на Ынхо)... Ты же сказал, что не любишь меня.

Ынхо: (не смотрит на Дани, продолжает есть суп) Думал, будет лучше, если ты не узнаешь об этом.

Дани: (ей больно слышать это...) С каких пор?..

Ынхо: Хм. С каких пор. (с улыбкой смотрит на Дани)

Дани: (ей было тяжело, когда она была одна, ее сердце болит, кажется, она сейчас заплачет)

Ынхо: (тепло смотрит на Дани) С каких пор. Я правда не знаю.

Дани: ... (ей хочется плакать, ей больно, она расстроена, Ынхо выглядит грустным)

Ынхо: От весны к лету, от лета к осени. От осени к зиме. Ты знаешь, когда времена года меняются? Знаешь, когда именно наступает момент, в который зима становится весной?..

Дани: (она не знает; в ее глазах стоят слезы)

Ынхо: Не знаю. Когда я полюбил тебя.

Дани: Ынхо.

Ынхо: Видишь? Вот почему я не хотел говорить тебе об этом.

Дани: Тогда тебе следовало молчать дальше...

Ынхо: (мягко) Как я мог продолжать все прятать в себе, когда ты сама спрашивала меня об этом? Каким человеком ты меня считаешь? Сама приперла меня к стенке, я не мог продолжать врать. /// Однако.

Дани: (смотрит на Ынхо)

Ынхо: (с теплотой смотрит на Дани) Однако. Я не собираюсь ничего делать. Просто подарю тебе ожерелье. Так было всегда. Когда я видел что-то красивое, всегда хотел тебе подарить. Поэтому я делал тебе подарки. И ты всегда принимала их не думая. Так прими и это ожерелье.

Дани: Тогда я не знала о твоих чувствах.

Ынхо: (OL) Дани, подожди. (улыбается) Я болен. Ты сама измерила мне температуру. / Поэтому просто послушай меня сегодня. / Ты мне нравишься. Это так. / Но я не собираюсь навязывать тебе свои чувства. Ты можешь делать все, что хочешь, как и делала до сих пор. Если ты хочешь встречаться с Чи Соджуном, делай это. Не думай обо мне.

Дани: Но... Что насчет тебя. Что будешь делать ты?

Ынхо: Ты беспокоишься о том, что я буду страдать и мучиться от одиночества?

Дани: ... (ей на самом деле больно от того, что Ынхо одинок)

Ынхо: (усмехается) Я никогда не страдал из-за любви к тебе. / Я писал книги, работал, читал лекции. Я всегда был занят. Как тебе известно, я встречался с женщинами. Я никогда не любил тебя отчаянно. Моя любовь была спокойной. Я жил своей жизнью и не отказывался от нее ради любви. / Так что... Не принимай это близко к сердцу. / Я устал. Мне нужно поспать. (пододвигает к Дани миску, встает) Дани, пожалуйста, убери здесь все. (уходит в комнату)

Дани: (с грустью во взгляде смотрит вслед уходящему Ынхо, говорит сама себе) Дурак. Девушки нет, вот и любит меня.

S#36 КОМНАТА ЫНХО (N)

Ынхо входит в комнату. Принимает жаропонижающее. Открывает окно. В комнату врывается холодный ветер. Ынхо грустный и одинокий. Он стоит и чувствует ветер, дующий из окна. Его телефон звонит. Это Хэрин.

Ынхо: Да, Сон Хэрин?

S#37 РЕСТОРАН С УДОНОМ (N)

Хэрин в одиночестве пьет саке.

Хэрин: (говорит по телефону) Не может быть. (она удивлена, что он ответил; зло) Неужели взял трубку???!!!! Сам Чха Ынхо ответил на мой звонок??? Ты, мерзавец!!!!.. Теперь, когда отверг меня... Когда я стала просто твоей коллегой!.. Теперь-то ты решил, что можно отвечать на мои звонки??? О-о-о-о... (плачет) Ты такой урод...

S#38 ПЕРЕД РЕСТОРАНОМ С УДОНОМ (N)

Соджун гуляет с Грозой. Хэрин сидит у окна и плачет.

Соджун: (замечает Хэрин) Гроза, стой. (смотрит на Хэрин)

S#39 РЕСТОРАН С УДОНОМ (N)

Хэрин: Ты никогда не отвечал на мои звонки. Даже если я отправляла тебе после работы сообщения, никогда не дожидалась ответа... О-о-о.....Такой ты урод... А теперь, значит, отвечаешь на мой звонок? Боже, у меня просто нет слов. Нет, правда.

S#40 КОМНАТА ЫНХО + РЕСТОРАН С УДОНОМ (N)

Ынхо: (говоря по телефону, улыбается) Да, ты права.

Я полный придурок. / Где ты?

Хэрин: Так я тебе и сказала. Заявишься еще сюда и начнешь меня утешать. Тогда я просто убью тебя и меня отправят в тюрьму.

Ынхо: (смеется) Пьешь?

Хэрин: (смотрит на стоящую рядом бутылку саке, шмыгает носом)...

Ынхо: (обеспокоенно) Ты с кем-то?.. Надеюсь, ты не одна. Хэрин: Раньше. / Я была не одна. // Я была с тем, кто утешал каждый раз, когда меня бросали.

Ынхо: (тепло улыбается) Теперь тебе придется найти кого-то другого.

Хэрин: (слушает Ынхо, вдруг в окно она видит Соджуна!..)

Ынхо: Я больше не смогу тебя утешить, потому что я отверг тебя. Я переживаю, но уверен, что те несколько дней, пока меня не было на работе, все было хорошо. Ты отлично справлялась благодаря своей смелости. И завтра в офисе ты, как всегда, будешь выглядеть безупречно.

Хэрин: (они с Соджуном смотрят друг на друга через окно, кивает) Ты прав. В издательстве никто не догадывается, что меня бросили. Потому что я добросовестно выполняла свою работу! И за тебя тоже все сделала. Вот такая я классная. И ты будешь жалеть об этом всю оставшуюся жизнь. Счастливы!!! Хэрин вешает трубку. Смотрит на Соджуна, стоящего на улице. Она хочет знать, видел ли он все это.

S#41 ПЕРЕД РЕСТОРАНОМ С УДОНОМ (N)

Соджун звонит по телефону. Звонит Хэрин.

Соджун: Вы меня видите?

Хэрин: Конечно, я вас вижу. (смотрит на Соджуна)

Соджун: Как понимаете, я не могу войти внутрь, потому что я с собакой.

Хэрин: ...

Соджун: Может, вам нужен друг? // Если да, могу отвести собаку домой и вернуться к вам.

Хэрин: Нет, все в порядке. Вы помните, что у нас завтра встреча?

Соджун: Да, помню. / Тогда... Почему вы здесь?

Хэрин: ...

Соджун: Почему вы приехали в этот район и плачете?

Хэрин: А что, в этом районе можно плакать только тем, кто здесь живет?.. Это район принадлежит только вам, Чи Соджун?

Соджун: Я не это имел в виду...

Хэрин: Я кладу трубку. Увидимся завтра на встрече.
(отключается)

Соджун: (продолжает смотреть на Хэрин)

Хэрин: (боже, он все видел; отводит глаза и продолжает есть удон)

Соджун: (набирает сообщение)

Хэрин: (открывает сообщение от Соджуна)

Соджун (Е): Пожалуйста, не плачьте. Я не знаю, что у вас произошло, но...

Соджун (Е): Вы можете позвонить мне позже, если вам будет нужен друг.

Хэрин смотрит в окно. Соджун улыбается, жестом показывает ей «позвоните» и уходит. Хэрин вытягивает голову и смотрит вслед удаляющемуся Соджуну. Она чувствует себя немного лучше.

S#42 КОМНАТА ДАНИ (N)

Дани открывает футляр с ожерельем. Затем снова закрывает его и убирает в ящик.

S#43 ПЕРЕД КОМНАТОЙ ЫНХО + КОМНАТА ЫНХО (N)

Дани осторожно открывает дверь и смотрит на Ынхо. Ынхо спит. Дани входит в комнату, поправляет одеяло, забирает стакан с водой, выключает настольную лампу. F. O.

S#44 КАБИНЕТ ДИРЕКТОРА (D)

Дани кладет на стол Джэмина копию книги «Твоя вселенная».

Дани: Мы наклеили стикеры на все экземпляры книги «Твоя вселенная».

Джемин: (берет в руки книгу) О, спасибо. Сегодня она поступит в продажу?

Дани: Да. Вчера было окончательное утверждение, партии были отправлены со склада в магазины.

Джемин кивает. Дани уходит. Джемин открывает книгу, вздыхает, увидев стикер на месте биографии автора.

S#45 КАБИНЕТ ЗАМЕСТИТЕЛЯ (D)

Показан стикер в книге «Твоя вселенная», которую смотрел Джемин, но теперь кадр переходит не на Джемина – на стикер смотрит Юсон.

Юсон: Сон Хэрин все же наклеила везде стикеры. Она, должно быть, очень расстроилась. (встряхивает головой, она уважает Хэрин)

S#46 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (D)

Ынхо смотрит на стикер, он переживает из-за того, что пришлось их использовать. Бросает взгляд на Хэрин. Хэрин расстроенно смотрит на место в книге, куда был приклеен стикер. Другие сотрудники в кабинете. Места Сынджина и Хуна пусты. Джиюль, вся на иголках, смотрит на Хэрин. Хэрин закрывает книгу. Джиюль, напуганная этим звуком, резко выпрямляется.

Хэрин: О Джиюль. За мной. (берет книгу и уходит)

Джиюль: (испуганно) Да. (идет вслед за Хэрин, шепчет проходящей мимо Дани) Кан Дани, у тебя нет чего-нибудь? Что помогло бы успокоиться. В этом роде.

Дани: (наблюдая, как Хэрин уходит) Уверена, она не собирается тебя убивать.

Джиюль: (ей тяжело взять себя в руки)

Джихон: (листает книгу) Хорошо, что я занимаю более высокий пост, чем Со Хэрин. (случайно режется бумагой) Ой!! (быстро отдергивает руку, поднимает шум) У кого-нибудь есть мазь? Или пластырь?!

Ынхо: (смотрит на Джихона)

Ёна: Ну боже ты мой. Это даже не нож, а всего лишь бумага.

Джихон: Но у меня идет кровь!!!

Ёна: Засунь в рот и пососи. Само пройдет.

Джихон: (растерян)

Ынхо: (смеясь, проверяет ящики) Сейчас поищу пластырь.

Дани: У меня есть один. (берет сумку и достает пластырь, протягивает его Джихону) Держите.

Джихон: (берет пластырь и аккуратно наклеивает) О, Дани. Спасибо, прямо спасла.

Дани: (протягивает Джихону еще несколько пластырей) Вы, наверное, часто режетесь.

Джихон: Это неизбежно, с бумагой все же работаем. (слегка касается рукой книги) Каждый день почти.

Дани: (показывая пластыри) Если что, обращайтесь. У меня всегда есть парочка в сумке. Я все время ноги натираю туфлями.

Слушая Дани и Джихона, Ынхо бросает взгляд в сторону, куда ушли Хэрин и Джиюль.

S#47 ГДЕ-ТО В ИЗДАТЕЛЬСТВЕ КЁРУ (D)

Джиюль осторожно следует за Хэрин. Хэрин останавливается. Ей требуется немного времени, чтобы прийти в себя, затем она поворачивается к Джиюль. Хэрин расстегивает одну из пуговиц пиджака. Джиюль крепко зажмуривает глаза, думая: «Вот, снова началось!» Однако она не слышит никаких звуков. Джиюль немного приоткрывает глаза. Хэрин смотрит на нее, оперев руки в бока.

Хэрин: (сдерживая злость) О Джиюль. Послушай меня внимательно. У моих родителей есть ресторан с манду.

Джиюль: Простите? (Почему она начала рассказывать о ресторане с манду?)

Хэрин: Мои родители продают манду. Они занимаются этим уже двадцать лет, но некоторые манду все равно получаются переваренными. Но они никогда не подают их клиентам. Вместо этого они дают их мне!!! Почему? Потому что клиентам нужно давать все самое лучшее! / Это основа бизнеса! / Однако эта книга...

Джиюль: (вздрагивает)

Хэрин: (размахивая книгой, загоняет Джиюль в угол) Чтобы издать эту книгу, я целый год пахала и даже в выходные работала. Но читатели получают ее в таком ужасном виде. С наклеенными стикерами.

Джиюль: (она стоит у стены, зажмурив глаза)

Ынхо (Е): Ассистент Сон.

Хэрин смотрит в сторону, к ней направляется Ынхо. Он спокоен, в руках держит какие-то документы.

Ынхо: Хэрин, нужно подготовиться к встрече с Чи Соджуном. Иди.

Хэрин: (выдыхает, уходит)

Ынхо: (смотрит вслед Хэрин, отодвигает стул)

О Джиюль. Садись.

Джиюль: (садится на стул) Мне очень жаль, редактор Чха.

Ынхо: О Джиюль, думаете, это несправедливо?..

Джиюль: ...Да, немного. Каждый может совершить ошибку.

Ынхо: Согласен. Все редакторы делают опечатки. В этом отношении идеальной книги не существует.

Джиюль: ...

Ынхо: Но все редакторы стыдятся своих ошибок. Они не считают, как вы, что это несправедливо!

Джиюль:!

Ынхо: (протягивает документы) Прочитайте и систематизируйте все книги из этого списка. У вас есть неделя.

Джиюль: Что?

Джиюль берет в руки документ. На листе формата А4 большой список книг¹². Он настолько большой, что с ним невозможно разобраться за неделю.

Ынхо: Думаю, вы уже поняли, что работать здесь нелегко. / Несмотря на это, каждый год десятки людей подают резюме, чтобы попасть сюда. Потому что им нравятся книги, они хотят создавать их.

Джиюль: ...

Ынхо: О Джиюль, кто-то другой очень хотел бы оказаться на вашем месте. Если вас не интересуют книги, начните хотя бы учиться.

S#48 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (D)

Джиюль сидит за столом и открывает книгу. Смотрит на оборот титульного листа.

Insert. Сцена ранее. Ынхо.

Ынхо: Оборот титульного листа есть у каждой книги. Большинство имен пишутся именно там. Имена тех, кто создавал эту книгу. Иногда год, иногда два. Бывает, требуется еще больше времени. Джиюль проводит рукой по странице. Автор, издатель, главный редактор, маркетолог, производитель...

Ынхо (Е): Многие имена даже не включаются в список. Все эти люди стараются изо всех сил ради создания одной-единственной книги. Джиюль жаль, что она так себя вела. Она еще раз смотрит на наклеенный стикер.

Ынхо (Е): Но открыв эту книгу, читатели будут разочарованы. И все из-за стикера.

Ынхо (Е): Потому что издательство опубликовало недостоверную биографию писателя.

Insert. Сцена ранее.

Ынхо: Вам следует подумать над этим. Зачем вы тут. Что вы чувствуете, работая здесь.

Джиюль смотрит на других сотрудников. Джихон сидит за столом и что-то редактирует. Просматривает бумаги. И вдруг: «Ой!»

Джихон: Еще одна!! / Пять раз уже перечитал. И еще одну нашел!.. (тяжело вздыхает)

Ёна: Менеджер Пон! До дедлайна осталась неделя!

Джихон: Да знаю я! Не подгоняй меня! / Ладно, прочту еще раз.

Джиюль переводит взгляд на Квансу, который раскладывает на столе образцы бумаги. Он берет в руки каждый из них, трогает, мучается с выбором. Квансу перехватывает проходящую мимо Сон И.

Квансу: Сон И, как думаешь, какая бумага лучше подойдет (указывая на один лист) для обложки книги писательницы Ю? (указывает на другой лист)

Сон И: (усердно трогает разные листы) Не вижу никакой разницы.

Квансу: (объясняет, показывая разные виды бумаги) Эта – белоснежная, а эта – мелованная. / Белоснежная отлично подходит для книг писательницы Ю. Потому что она лаконична. Но чтобы привлечь молодых читателей, возможно, лучше выбрать цветную мелованную бумагу. (берет в руки еще бумагу) А может, взять роскошный «Монблан»... Джиюль отводит взгляд. Дани, держа в руках ноутбук, идет рядом с Ёной.

Дани: Я готовила материалы к карточному формату и нашла несколько ярких блогов.

Ёна: (смотрит на экран ноутбука, где Дани показывает блоги) Интересно. Покажи, что нашла еще. Джиюль смотрит в другую сторону. Юсон, Джемин и Ынхо стоят перед кабинетом директора и разговаривают.

Джемин: (держит в руках книгу «Твоя вселенная») Что с этим делать. Как Сон Хэрин могла.

¹² Все книги из списка связаны с издательским делом. (Например: Ким Хаквон «Кто такой редактор», Humanist; Чон Ынсу «Борьба редактора», Badabooks; Чон Ынсу, «Что говорит редактор?», Buki и т. д.)

Ынхо: Нам нужно побыстрее распродать их в интернет-магазинах и напечатать второй тираж.

Джемин: Это принесет убытки... Сколько же работы впереди.

Юсон: Все же что мы можем предпринять? Вы же знаете, сколько раз Хэрин ходила в библиотеку Национальной Ассамблеи. Каждую секцию изучила, чтобы отредактировать рукопись...

Ынхо: Напечатаем второй тираж и отправим книги Хэрин и профессору Кану.

Джемин: (он расстроен, но кивает) Согласен. Переговорим насчет этого с представителем книжного интернет-магазина.

S#49 КАКОЙ-ТО КНИЖНЫЙ МАГАЗИН (D)

Хун и Сынджин проверяют каждую полку в книжном магазине. На одной из них Хун находит экземпляры книги «Твоя вселенная»¹³. Пока Сынджин прикрывает собой Хуна, он выставляет книги «Твоя вселенная» поверх других книг. Вдруг приходит сотрудник магазина.

Сынджин: (обращается к сотруднику, излишне дружелюбно) О, господин Пак! Вы поставили нашу книгу в такое неприметное место. Сейчас мы активно продвигаем ее, если возможно, поставьте ее на место получше, пожалуйста!

Сотрудник: (бросает косой взгляд) Вы про каждую книгу так говорите.

Сынджин: (невинно) Вы же знаете, эти книги – мои детища. Обратите внимание на эту! Она просто идеальна! Проявите великодушие, господин Пак.

Сотрудник: (все своим видом показывает, что идет им на уступки) Ваша взяла. (меняет книги местами)

Сынджин: (делает глубокие поклоны в знак благодарности) От души благодарю вас!! Вы лучший, господин Пак!!

Хун: (быстро сориентировавшись в ситуации, как и Сынджин, делает глубокие поклоны) Спасибо!! Хорошего вам дня!!

Хун поднимает голову и с гордостью наблюдает за тем, как экземпляры «Твоей вселенной» ставят вперед.

S#50 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (D)

Джиюль смотрит на список книг, который дал Ынхо. Она думает, что ей надо очень постараться над этим заданием. Джиюль ищет книги на компьютере...

S#51 ГДЕ-ТО В ИЗДАТЕЛЬСТВЕ КЁРУ (D)

Соджун заходит в отдел разработки контента, в каждой руке он держит упаковку с кофе. Он впервые в офисе Издательства Кёру, поэтому осматривается вокруг. Дани отвечает на звонок и куда-то уходит с телефоном в руке: «Да, слушаю. Одну минуточку».

Соджун и Дани не видят друг друга. Соджун останавливает какого-то сотрудника компании и спрашивает: «У меня назначена встреча с ассистентом Сон. Где я могу ее найти?» Идет в указанном направлении.

S#52 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (D)

Соджун осторожно входит в кабинет, держа в руках упаковку с кофе. Сон И, проходя мимо, первая замечает его.

Сон И: Чем вам помочь?

Соджун: А, я...

¹³ Экземпляры новой книги стоят в дальних углах полки. Они скрыты в тени, из-за чего их нелегко заметить.

Хэрин: (увидев Соджуна, быстро встает из-за рабочего места) О, здравствуйте, Чи Соджун!!! При словах Хэрин все находящиеся в офисе обратили взгляды на Соджуна. Даже Ынхо посмотрел на него. Соджун приветствует сотрудников и любезно всем улыбается.

Соджун: Всем здравствуйте. Я буду отвечать за дизайн обложки книги писательницы Ю Мёнсук. Меня зовут Чи Соджун. Надеюсь, мы сработаемся. Вот это да. Сотрудники аплодируют, приветствуя его.

Соджун: (протягивая упаковки с кофе) Вот! Это моя взятка.

Сотрудники принимают кофе и приветствуют Соджуна. Ынхо смотрит на пустое место Дани. Соджун тоже хочет, чтобы Дани была в кабинете.

Соджун: Где сидит Кан Дани?..

Хэрин: О, вы знакомы с Кан Дани?

Соджун: Да, но ее здесь нет.

Сон И: (указывает на рабочий стол Дани) Вот ее место.

Соджун: Это для нее. (ставит на ее стол стаканчик с кофе)

Сотрудники: (Что между ними? Как они познакомились?)

Ынхо: (недовольно вздыхает)

S#53 КНИЖНОЕ КАФЕ (D)

Дани разговаривает с гитаристом.

Гитарист: Я был удивлен, узнав, что ты уволилась. Ты так горела этим делом, и я подумал, что ты продолжишь там работать.

Дани: То, чем я занимаюсь сейчас, мне тоже очень нравится. Скоро у нас выходит новая книга, мы хотим провести небольшое публичное чтение в качестве маркетингового мероприятия. Хотела узнать, будет ли тебе интересно принять в этом участие?

Гитарист: Я никогда не участвовал в подобном. Для начала можно ознакомиться с содержанием книги?

S#54 ИЗДАТЕЛЬСТВО КЁРУ, КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛ (D)

За столом сидят Хэрин, Ынхо и Соджун. Перед ними лежат рукопись Ю Мёнсук «Незнакомцам» и редакционный план. Соджун читает редакционный план, параллельно слушая объяснения Хэрин.

Ынхо: Думаю, сила романа писательницы Ю в том, что повествование увлекательное и утонченное, при этом роман обладает красотой классического произведения. Поэтому мы решили, что целевую аудиторию можно расширить, включив в нее и молодых читателей.

Хэрин: Мы хотим, чтобы дизайн книги соответствовал этому. Чувственная обложка... (хочет достать больше материалов из папки)

Соджун: (OL, поднимает голову от редакционного плана) Плохая идея.

Ынхо, Хэрин: (замирают и смотрят на Соджуна)

Хэрин: (сбита с толку) Но я еще не договорила?..

Соджун: (спокойно) Мне достаточно того, что вы уже сказали, и вашего редакционного плана. Вы хотите получить чувственную обложку, душевную и располагающую... Верно?

Хэрин: Верно... (хочет показать образцы иллюстраций)

Соджун: (берет образцы сам, с усмешкой просматривает их) Ну что, посмотрим. Уныло. Неинтересно.

Ынхо, Хэрин: (Да что он себе позволяет?..)

S#55 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (D)

Дани возвращается в кабинет. Когда она замечает кофе на своем столе, Хун, который все это время сидел с опущенной головой, вдруг оживляется. Он жует орехи.

Хун: Это от Чи Соджуна.

Дани: (Где он? Оглядывается вокруг)

Хун: Он на встрече. С ассистентом Сон и редактором Чха.

Ёна: Вы знакомы? Такой очаровательный мужчина.

Хун: Он принес этот кофе специально для тебя. И сам поставил его на стол.

Дани: (смотрит на кофе, улыбается)

Словно спрашивая, какие между Дани и Соджуном отношения, Хун отталкивается на стуле, приближаясь к Дани и озорно смотря на нее. Дани спокойно глядит на Хуна в ответ, словно все это шутка, хватая из его рук орешек и отправляет в рот. «М-м-м, вкусно...»

Сон И: Он очень хорош собой.

Квансу: Известное дело. Женщин заботит только внешность. Чи Соджун. А я слышал, что он немного «того».

Дани: (смотрит на Квансу) Ничего подобного. Кто это сказал?

Квансу: У меня есть друг в Издательстве Вольмён. Так он мне рассказывал, что там все сотрудники медитируют по пять минут до встречи с ним... Почему? Потому что он доведет любого, неважно, дизайнер ты или редактор. / Знаете, как его называют в Издательстве Вольмён? «Чи Зазнайка Соджун». Вот так вот.

Сон И: О, Чи Зазнайка Соджун... (кивает)

Дани: (говорит сама себе) Это совсем не так...

#56 ИЗДАТЕЛЬСТВО КЁРУ, КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛ (D)

Хэрин: Господин Чи... Как вам известно, мы тут создаем книги, а не развлекаемся.

Соджун: Работа тоже должна приносить удовольствие. / Вы вообще ходите по книжным магазинам? Восемь романов из десяти имеют схожий дизайн обложки. Вам это не надоело?

Ынхо: Тогда что интересного можете предложить вы?

Соджун: Предлагаю использовать восточную живопись.

Ынхо, Хэрин: (это абсурд) Восточную живопись?

Хэрин: (возбужденно) Дизайнер Чи, вы ознакомились с моим предложением?

Ынхо: ...

Соджун: (спокойным тоном, не нападая) Сон Хэрин, вы считаете, что восточная живопись – это устаревший жанр, который совершенно не привлекает молодое поколение?

Хэрин: (более возбужденно) Я говорю с точки зрения читателей!

Соджун: Вы так думаете? Издательство Кёру делает только то, что нравится его публике?

Ынхо: (OL, занимает позицию посредника) Хэрин, подожди. / Это наше первое собрание по дизайну обложки, помните об этом. Мы здесь для того, чтобы обмениваться мнениями. Давайте не будем спорить, а все хорошенько обсудим. (переводит взгляд с Соджуна на Хэрин)

Соджун еще раз смотрит на Хэрин и ее редакционный план. Хэрин, смотря на Ынхо, крутит пальцем у головы, словно говоря: «Ты что, с ума сошел?» Ынхо взглядом просит Хэрин успокоиться. Соджун кладет на стол редакционный план.

Соджун: Даже ознакомившись с вашим редакционным планом, я продолжаю считать, что восточная живопись идеально подходит для дизайна обложки. Думаю, это гораздо интереснее, чем похожие друг на друга книги, лишённые индивидуальности. / Обложка – лицо книги. Для книги писательницы Ю гораздо выгоднее выбрать роскошную индивидуальность, чем простое дружелюбие.

Хэрин: Индивидуальность произведения! Конечно, это важно. Но почему именно восточная живопись? Писательница немолода, так вы предлагаете еще и для обложки использовать устаревший стиль.

Соджун: (OL) Никак не пойму, почему вы считаете, что восточная живопись устарела? / Или вы бы думали по-другому, если я бы я выбрал западную живопись?

Хэрин: (это нелепо) Что?

Соджун: Ассистент Сон, я понимаю, что вы пытаетесь сказать. Но писательница Ю не обратилась бы ко мне, если бы хотела для своей книги стандартный дизайн. И вам тогда не следовало подписывать со мной контракт. / Понимаю, вы еще плохо меня знаете. Я довольно известен. И не люблю трусов.

Хэрин: Что, не любите трусов?... Вы считаете меня трусихой? (это абсурд; встает, нервно хватая материалы со стола)

Ынхо: (предостерегающе) Ассистент Сон.

Хэрин: (смотрит на Соджуна) Я услышала ваше мнение, дизайнер Чи. На этом наше первое собрание окончено. Если мы продолжим сейчас, это будет пустой тратой времени. Я свяжусь с вами после того, как проведу тщательное исследование о глубине и утонченности восточной живописи! Хэрин разворачивается и уходит. Ынхо видит, как Соджун неодобрительно качает головой, смотря вслед уходящей Хэрин. В это время Хэрин яростно оборачивается назад, возвращается и встает прямо перед Ынхо.

Хэрин: (не смотрит в сторону Соджуна) Редактор Чха.

Ынхо: (смотрит на Хэрин)

Хэрин: Думаю, нам потребуется время, чтобы определиться с дизайном обложки для книги писательницы Ю. (бросает угрожающий взгляд на Соджуна) Много времени!

Соджун: (смотрит на Хэрин в ответ и усмехается)

Хэрин: (продолжает говорить с Ынхо) Наш новый дизайнер, кажется, полный идиот. Вы бы слышали, какой он грубиян, во время нашего первого собрания я почти вышла из себя.

Ынхо: (о боже...) Спасибо, Сон Хэрин, буду знать.

Соджун: (пристально смотрит на Хэрин)

Хэрин: (бросает на Соджуна быстрый взгляд и снова уходит)

Соджун: (выглядит ошеломленным, скрещивает руки на груди) В этом издательстве есть еще какие-нибудь редакторы, кроме Сон Хэрин?

Хэрин: (резко останавливается)

Ынхо: (его забавляет сложившаяся ситуация, на его лице появляется легкая улыбка) Есть. Много.

Хэрин: (оглядывается назад)

Соджун: Редактор, с которым я работаю, имеет взрывной характер. Как мы будем вместе трудиться над книгой? / Ведь я даже не успел показать вам свои идеи.

Соджун достает материалы¹⁴ из принесенной им папки и выкладывает на стол. Подталкивает листы к Ынхо.

Ынхо берет их в руки и смотрит.

Ынхо: (изумленно) Это восточная живопись?

Хэрин подходит к Ынхо и выхватывает бумаги у него из рук. Изумленно смотрит на Соджуна и Ынхо.

S#57 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (D)

Квансу: Осталось недолго. Ассистент Сон выйдет оттуда измученная.

Дани: Чи Соджун. Он совсем не такой. (ей не нравится, что они так говорят; смотрит куда-то в сторону)

S#58 ИЗДАТЕЛЬСТВО КЁРУ, КОНФЕРЕНЦ-ЗАЛ (D)

Хэрин: (смотрит материалы) Это действительно восточная живопись?

Соджун: Да, современное направление. Это работы современных корейских художников.

¹⁴ Произведения Син Сонми, Юк Симвона и других.

Хэрин: (весь ее гнев прошел, на лице написано чистое восхищение) Мне так нравится... / Правда, очень красиво?

Ынхо: (с улыбкой смотрит на Хэрин) Почему так быстро передумала?

Хэрин: Потому что они прекрасны. Зачем притворяться, что это не так? / (смотрит на Соджуна, смело) Но это не означает, что мое предложение плохое. Но готова признать, что ваша идея превосходит мою. / Почему вы их сразу не показали? Тогда между нами не возникло бы недопонимания. У вас есть еще примеры?

Соджун достает из папки еще материалы и передает их Хэрин... Соджуну нравится наблюдать за Хэрин, которая увлечена просмотром материалов. Ынхо с улыбкой смотрит на них.

S#59 ОТДЕЛ РАЗРАБОТКИ КОНТЕНТА (N)

Соджун выходит из конференц-зала. Он рад видеть Дани на рабочем месте и с улыбкой направляется к ней. Дани поднимает голову и видит Соджуна. Соджун жестом приглашает Дани выйти, на что Дани кивает в знак согласия. Ынхо открывает дверь и выходит из конференц-зала, идет вслед за Соджуном и Дани...

Соджун: (идет рядом с Дани) Ты ведь скоро заканчиваешь? / Не хочешь вместе поужинать?

Ынхо: (не хочет, чтобы Соджун ужинал с Дани вдвоем) Чи Соджун, подождите.

Соджун: (оглядывается на голос Ынхо)

Дани: (тоже смотрит на Ынхо)

Хэрин: (идет позади Ынхо)

Ынхо: Это наше первое собрание. Что думаете насчет совместного ужина, чтобы отметить это дело? Ассистент Сон тоже будет с нами.

Хэрин: (смотрит на Ынхо) Ужин? Так внезапно?

Ынхо: (смотрит на Дани) Совсем не внезапно. Я с самого начала планировал это.

Соджун: Разве вы не сказали, что мы встретимся на следующем собрании?

Ынхо: Поэтому я и говорю об этом сейчас.

Соджун: (ситуация сложная, смотрит на Дани) Но я собирался...

Дани: Все в порядке. Ты можешь идти.

Соджун: (совсем не в порядке)

Хэрин: Почему бы нам не поужинать всем вместе?

Кан Дани тоже может присоединиться.

Соджун: (кидает взгляд на Дани) Дани: (кивает)

Ынхо: ...

S#60 В РЕСТОРАНЕ¹⁵ (N)

Ынхо и Хэрин, Соджун и Дани входят внутрь. Соджун снимает пальто и направляется к столу.

Хэрин: Я и не знала, что Дани тоже живет в этом районе. (оглядывается вокруг) В ресторане только один стол?

Соджун: Все верно.

Ынхо: А где владелец? Я хотел бы сделать заказ. (тоже осматривается) Даже меню не видно нигде.

Соджун: Сегодня я буду готовить.

¹⁵ Это ресторан из главы 8, сцены 7.

Соджун подходит к кухонному столу, берет с него аккуратно сложенный фартук и расправляет. На столе разложены необходимые ингредиенты ¹⁶.

Соджун: Я арендовал ресторан на день. Помнишь, я рассказывал, что проходил кулинарные курсы? Так вот, я проходил их здесь.

Дани: (кивает)

Соджун: Хочу показать, чему научился, и угостить своего друга по соседству горячей едой. Тебе нравятся блюда с теплым бульоном, именно поэтому ты так любишь удон.

Дани: (смотрит на подготовленные ингредиенты)

Соджун: (включает газовую плиту и ставит на огонь кастрюлю с бульоном) Блюдо сегодняшнего дня!

Дани: (широко улыбаясь) Набэ? Обожаю это блюдо.

Соджун: Я знал об этом! (радостно сжимает кулак)

Ынхо: ... (ненавидит самодовольного Соджуна)

Соджун: (ставит на стол саке)

Хэрин: Будем пить саке?

Соджун: Да, Дани его любит, вот и подготовил. (расставляет на стол закуски) А это на закуску.

Дани: (улыбается и кивает)

Ынхо: (переводит взгляд с Дани на Соджуна) А пиво есть?

Соджун: (указывая на холодильник с напитками) Наливайте сами.

Смерив Соджуна взглядом, Ынхо подходит к холодильнику и достает пиво. Дани не беспокоится о поведении Ынхо. Хэрин распирает любопытство...

Хэрин: Вы что?.. (указывает на Соджуна и Дани) Вместе? Встречаетесь?

Ынхо: Нет.

Соджун: (улыбаясь) Нет. Пока нет.

Хэрин: (с интересом) Пока нет?

Соджун: Еще не встречаемся. Мне просто нравится Дани.

Дани: (смущена)

Ынхо: (ударяет чем-то вроде палочек для еды по столу)

Хэрин: (удивлена, думает о чем-то) Значит, в тот день, когда пошел снег (смотрит на Дани), ты писал Дани!

Соджун: (выкладывает ингредиенты слоями на разделочную доску) Все верно. Дани тогда была занята. Работала над рукописью писательницы Ю.

Ынхо: (берет банку пива со стола и залпом выпивает ее)

Соджун: (обращается к Дани) В день, когда пошел снег, мы были с Сон Хэрин вместе. Мы одновременно отправили сообщения. Я так и не дождался от тебя ответа. О, кстати, Сон Хэрин. (смотрит на Хэрин) Как у вас с тем человеком, кому вы отправляли сообщение?

Хэрин: (таким тоном, словно обращаясь к Ынхо) Я ему не нравлюсь. (выпивает стакан саке)

Дани: (понимает, что Хэрин говорит об Ынхо)

Ынхо: (без комментариев...)

Соджун: У меня было такое чувство... Во время нашей встречи...

Хэрин: О чем ты? Что такое?

Соджун: Что вас отвергли из-за характера. Или у вас испортился характер, потому что вас отвергли?

Хэрин: (резко ставит стакан на стол, удивлена такими словами)

¹⁶ Соджун собирается готовить «милфей-онабе» (это горячее блюдо японской кухни фьюжн, основными ингредиентами которого являются говядина и капуста), на столе лежат говядина, бок-чой, пекинская капуста, кунжут, грибы и т. д.

Соджун: Да шучу я, шучу... (смеется)

Ынхо: ...

Дани: (осуждающе смотрит на Ынхо)

Flash Back, сцена ранее.

Ынхо: (тепло смотрит на Дани) С каких пор? Я правда не знаю.

Ынхо: От весны к лету, от лета к осени. От осени к зиме. Ты знаешь, когда времена года меняются? Знаешь, когда именно наступает момент, в который зима становится весной?..

Ынхо: Не знаю. Когда я полюбил тебя.

От мыслей об Ынхо на душе Дани лежит камень.

Соджун: (нарезает ингредиенты ножом) Как вы могли кому-то не понравиться? Мне по душе ваш огненный темперамент.

Хэрин: Именно. Я о том же. Это мое главное достоинство.

Ынхо, Дани: (тихо пьют и закусывают или делают что-то подобное)

Соджун: Выбросьте из головы этого парня.

Хэрин: Уже о нем забыла. Выбросила его в мусорный бак в вашем районе.

Ынхо, Дани: ...

Соджун: Эй, почему вы выбрали бак именно в моем районе?!

Соджун наточил нож, вдруг он случайно режет о него руку. Все смотрят на Соджуна. Хэрин быстро хватается салфетки и подбегает с ними к Соджуну.

Дани: Все в порядке?

Соджун: В полном. Несильно порезался. Всего лишь царапина.

Ынхо, Дани: (ничего не говорят в ответ)

Хэрин: Где ближайшая аптека? Кажется, без пластыря тут не обойтись.

Ынхо: (смотрит на Дани)

Соджун: Нет. Не нужно. Все нормально. Порез неглубокий. (убирает салфетку и осматривает свои пальцы) Всего лишь царапина.

Дани просто продолжает смотреть. Ынхо продолжает смотреть на Дани.

Flash Back, сцена ранее.

Дани: (показывая пластыри) Если что, обращайтесь. У меня всегда есть парочка в сумке. Я все время ноги натираю туфлями.

Ынхо смотрит на Дани с некоторым недоверием...

Ынхо (Е): Кан Дани не достала пластырь из сумки.

Ынхо снова смотрит на Дани!!! Он так этому рад. (Дани не смотрит на Ынхо в ответ)

S#61 ПЕРЕД РЕСТОРАНОМ (N)

Открывается дверь ресторана, на улицу выходят Ынхо и Хэрин. Соджун и Дани выходят следом.

Хэрин: Спасибо за ужин. Все было вкусно.

Дани: Мне тоже.

Ынхо: Тогда увидимся на следующем собрании.

Соджун: Да, я провожу Дани домой.

Ынхо: ...

Хэрин: (смотрит на Ынхо) А тебя проводить домой?

Ынхо: Все нормально. Я поймаю себе такси.

Они разделились по двое и разошлись в разные стороны.

Дани оглянулась на удаляющихся Хэрин и Ынхо. Она нервничает. Ынхо тоже оглядывается на удаляющихся

Соджуна и Дани.

S#62 ПАРК (N)

Дани и Соджун идут рядом друг с другом.

Соджун: Не лучше ли всем рассказать?

Дани: (вопросительно смотрит на Соджуна)

Соджун: О том, что ты живешь вместе с редактором Чха. Помнишь, как ассистент Сон пришла к нему домой без предупреждения? Должно быть, тебе непросто.

Дани: Да, верно... Но, если мы скажем, что живем вместе, нам также придется рассказать, что мы давно с ним знакомы. И будет очень неудобно. Кроме того, Ынхо – мой начальник.

Соджун: (кивает) Я тоже могу это понять.

Дани внезапно останавливается и роется в сумке. Соджун тоже останавливается, он выглядит опечаленным. Дани достает из сумки пластырь.

Соджун: О...

Дани: У меня была парочка в сумке... Совсем про них забыла.

Дани (Е): На самом деле... В тот момент я думала об Ынхо.

Соджун: Это просто царапина... Не переживай.

S#63 ДОМ ЫНХО, ДВОР (N)

Дани входит во двор. Ынхо сидит на скамейке на террасе. Дани останавливается и смотрит на Ынхо.

Ынхо: (встает со скамейки, саркастично) Понравилось сегодняшнее свидание?

Дани: Это что, сарказм? Всего несколько минут прошло, как мы из ресторана вышли.

Ынхо: Оправдания ищешь? Полагаю, ты думала обо мне?

Дани: Ты же сам сказал мне встречаться с Чи Соджуном? Сказал не обращать внимания на твои чувства и делать, что хочу.

Ынхо: (усмехается) И это тебя расстроило?

Дани: ...Меня? Расстроило? Скажешь тоже.

Ынхо: Если это тебя расстроило, пусть будет так.

Дани: (кидает на Ынхо косой взгляд)

Ынхо: Каждый раз, когда видишь меня, напоминай себе! / Чха Ынхо любит меня!

Дани: Ну дурак.

Ынхо: (внезапно) Почему не дала ему пластырь?

Дани: (смотрит на Ынхо)

Ынхо: У тебя ведь был пластырь. Почему не дала его Соджуну, когда он порезался?

Дани: ...Забыла. Забыла, что он у меня есть.

Ынхо: (усмехается) Врешь.

Дани: Правда забыла!

Ынхо: (улыбаясь, смотрит на Дани; ему нравится думать о том, что Дани не дала Соджуну пластырь)

Дани: Почему улыбаешься...

Ынхо: Кан Дани. Знаешь, что сегодня за день?

Дани: (вопросительно смотрит на Ынхо)

Ынхо: Иногда... Бывают такие дни, как сегодня. / Когда трудно сдержаться.

Дани: Сдержаться сделать что?..

Ынхо: (улыбаясь) В такие дни, как этот, я постоянно твержу себе: «Я должен сдерживаться...» «Я должен сдерживаться...»

Дани: Так от чего ты сдерживаешься?

Прежде чем Дани успевает закончить фразу, Ынхо целует Дани в губы. Она не ожидала этого.

Ынхо: От этого.

10 глава заканчивается тем, что Дани смотрит на Ынхо круглыми от удивления глазам, Ынхо улыбается ей в ответ.

ЭПИЛОГ

Ынхо сидит рядом со спящим Кан Бёнджуном (Сцена 11) Я думаю о слове «обещание». О том, что это означает. Если будет следующая жизнь. Если мы встретимся в другом облиции. Улыбнется ли он мне? Поблагодарит ли он меня? Или он прольет слезы? Разозлится? Что, если он скажет, что я не сдержал обещание, что я должен был решить судьбу мира? Даже это негодование я считаю частью своего обещания. Обещания, к которому я был готов.

Соджун, Хэрин и Ынхо проводят собрание (Сцена 59)

Все книги дополнены словами, которые кто-то впервые сказал. Как и люди. Мы цельны, не когда любим кого-то. Это любовь дополняет нас. Вот почему мы прекрасны. **Соджун берет Дани за руку (Сцена 1)** Момент, когда мы взялись за руки. Именно в этот момент я почему-то думала об Ынхо. Знакомое тепло, согревшее мои ледяные руки. Кому принадлежит мое сердце?

Дани улыбается, получив сообщение от Ынхо, сидя в автобусе (Сцена 25) Однажды, вскоре после смерти моего отца Ынхо смог найти меня, когда я пряталась в старом букинистическом магазине, где-то в углу. Когда я спросила его, как он нашел меня, вместо ответа Ынхо глубоко вздохнул и вытер мое заплаканное лицо. Я обтерла лоб Ынхо, на котором выступили капельки пота. «Если когда-нибудь ты захочешь исчезнуть, я тоже обязательно найду тебя». Услышав мои слова, Ынхо покачал головой. «Я не исчезну. Даже если ты исчезнешь, я всегда вернусь к тебе».

Дани удивилась, увидев, что Ынхо заболел (Сцена 30)

Всякий раз, когда Ынхо отправлялся в путешествие, он отправлял мне открытки. Потому что ветер чудесен, потому что цветы прекрасны, потому что идет дождь, потому что волны разбиваются ослепительно... «Я сразу подумал о тебе. Вот и написал». Этими словами он подписывал все открытки. Для меня, занятой обыденной жизнью, твои слова были незаменимым утешением... Когда ты присылал мне открытки, что ты тогда чувствовал? Тебе было одиноко?

Хэрин сталкивается с Соджуном, когда пьет в одиночестве (Сцена 41) Мир постоянно меняется. То же самое касается и нашей жизни в этом мире. Наша жизнь полна сюрпризов каждое мгновение, потому что мы не знаем, куда она потечет и как изменится.

Ынхо целует Дани (Сцена 63) Внезапно ветер стих. Ветви дерева прекратили движение. Весь мир погрузился в темноту, а затем внезапно озарился. Момент, который казался вечностью. Время, проведенное вместе, заключенное в эту вечность. Момент нашего поцелуя.

Глава 11

Зачем думать о расставании, если можно навсегда остаться вместе?



S#1 ИЗДАТЕЛЬСТВО КЁРУ, УБОРНАЯ (М)

Дани как ни в чем не бывало моет руки. Вытирает их салфеткой и смотрит на себя в зеркало. Она строит грозное лицо, это ее отражение, с которым она говорит.

Дани: Кан Дани. Тридцать семь лет. Сколько раз я целовалась? Бесчисленное количество. Поцелуй в губы?.. Всего лишь поцелуй... Пф!!!! (В этом нет ничего такого!!)

Flash Back: глава 10, концовка.

Ынхо: Иногда... Бывают такие дни, как сегодня. / Когда трудно сдержаться.

Дани: Сдержаться сделать что?..

Ынхо: (улыбаясь) В такие дни, как этот, я постоянно твержу себе: «Я должен сдерживаться...» «Я должен сдерживаться...»

Дани: Так от чего ты сдерживаешься?

Прежде чем Дани успевает закончить фразу, Ынхо целует Дани в губы. Она не ожидала этого.

Ынхо: От этого.

Когда она вспоминает этот момент...

Дани: Это было просто прикосновение губами двух людей! Почему тебя смущает и беспокоит этот поцелуй?! Ты уже не в том возрасте!! Так что относись к этому зрело! Это был просто поцелуй, просто поцелуй!!! (кивает) Так что!! / Веди себя по-взрослому, ты же старше!

Вдруг Дани слышит в уборной шум воды. Это заставляет ее волосы встать дыбом. Когда она медленно поворачивает голову, видит приближающуюся к ней Ёну. Боже! «Ты все слышала?» – хотела спросить Дани. Ёна неторопливо подходит к раковине, моет руки и смотрит на Дани.

Ёна: Кажется, прошлая ночка выдалась жаркой, подружка?

Дани: (боже, она все слышала) О. Это...

Ёна: Завидую! Тебя парень поцеловал.

Дани: Нет-нет. Это даже нельзя назвать поцелуем. Так, губами слегка соприкоснулись. Чуть-чуть совсем.

Ёна: (внезапно всполошилась) Я даже не помню, когда последний раз ко мне мужчина приближался так близко! Несколько месяцев назад точно. Если он только подойдет, я сразу схвачу его и не отпущу.

Дани: ...

Ёна: Он моложе тебя? / Слышала, как ты говорила, что старше него.

Дани: Он мой друг, можно сказать, брат.

Ёна: Так, он моложе тебя!! Как же я тебе завидую. Парень помладше поцеловал тебя.

Вдруг в уборной снова раздается шум воды. Дани и Ёна смотрят друг на друга испуганными глазами. «Ой!» Когда они поворачиваются, из туалетной кабинки выходит Юсон. Она подходит к раковине и тихо моет руки. Ёна и Дани так удивлены, что не могут произнести ни слова. Они просто неловко стоят рядом с ней.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.